RU | РУССКИЙ 4
UA | УКРАЇНСЬКА 6
EN | ENGLISH 8
RO | ROMÂNĂ 10
BG | БЪЛГАРСКИ 12
CZ | ČESKÝ 14
SK | SLOVENKÝ 16
PL | POLSKI 17
HU | MAGYAR 19

CE 22

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

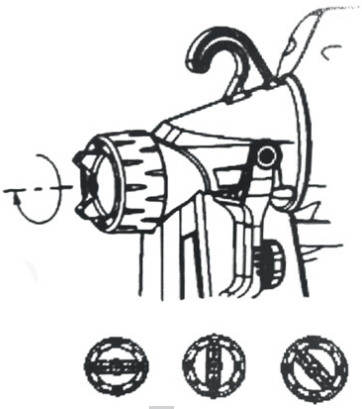
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

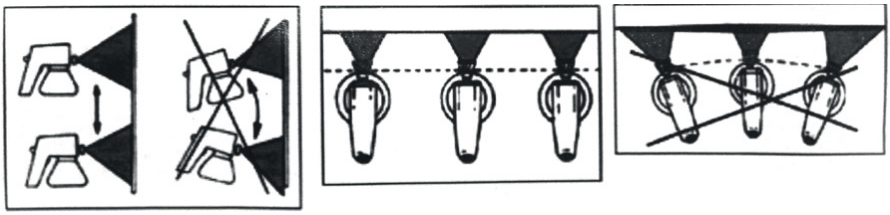
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



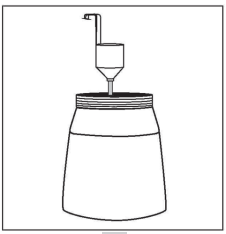
1



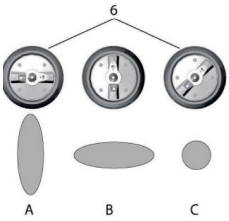
2



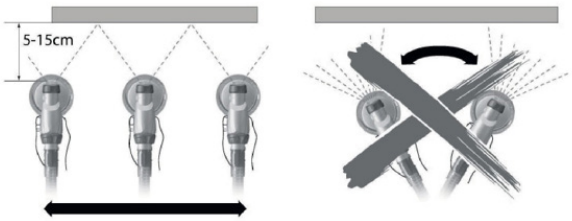
3



4



5



6

*Рис. 1-6 / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ
ПИСТОЛЕТ-КРАСКОПУЛЬТ
PSE550
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSE550
Номинальное напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Мощность (Вт)	350
Обороты холостого хода (об/мин)	30 000
Диаметр сопла (мм)	1,5/1,8
Уровень вибрации (м / с^2)	ah=0,609 K=1,5
Уровень звукового давления (дБ(А))	Lpa=77,6 Kpa=3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	Lwa=88,6 Kwa=3
Класс защиты	II
Категория защиты	IP X0
Вес (включая аксессуары) (кг)	1,6

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ *(РИС. 1)

1. Корпус краскопульта;
2. Выключатель;
3. Дюза;
4. Бачок;
5. Шнур питания.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке пистолета-краскопульта PSE550 требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Перед включением внимательно изучите настоящее руководство. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование краскопульта и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объеме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретенный Вами краскопульт может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Краскопульт PSE550 предназначен для распыления красок и лаков, а также других жидкостей.

Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +1 до +400С и относительной влажности воздуха не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием краскопульта внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Вследствие ненадлежащего использования краскопульта, либо вследствие любого изменения его конструкции или комбинировании с неподходящими деталями, может быть нанесен серьезный ущерб собственному здоровью, здоровью других лиц или животных. Необходимо учитывать и соблюдать приме нимые правила техники безопасности, нормы для рабочих мест и положения по охране труда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не направляйте краскопульт на себя, других лиц и животных. Растворители и разбавители могут привести к химическим ожогам. В рабочей зоне устройства должно находиться только необходимое для продолжения работы количество растворителя и краски (по завершению работы уберите растворитель и краску в надлежащее складское помещение). Перед любыми работами по техническому обслуживанию краскопульт должен быть отсоединен от питающей сети. Перед каждым запуском, особенно после каждой очистки следует проверить шнур питания на наличие повреждений. Для получения наилучших результатов покраски и для обеспечения высокой безопасности использовать только оригинальные запчасти. При покраске в рабочей зоне не должно присутствовать

источников воспламенения (открытого огня, зажженных сигарет, включенных в сеть ламп накаливания и др.), поскольку при покраске образуются легковоспламеняющиеся смеси. При покраске необходимо использовать соответствующие правилам рабочие средства защиты (защита органов зрения, дыхания и др.).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРАСКОПУЛЬТА

Перед использованием краскопульта, проверьте, прочно ли входит всасывающая трубка с фильтром в переднюю часть насоса. Проверьте на месте ли распылительный клапан и прочно ли привинчено сопло.

Факел можно настроить с помощью поворота дюзы (Рис.2)* и регулятора расхода распыляемого материала.

Поворот винта по часовой стрелке увеличивает количество распыляемого материала, против часовой – уменьшает. Перед Началом покраски установите регулятор примерно посередине, затем поворачивайте его в одно или в другую сторону для достижения желаемого результата.

Выбор распыляющей дюзы.

Для большинства красок используемых при распылении для внешних и внутренних поверхностей, таких как эмали и других, более тонких субстанций достаточно использовать 1,5 мм дюзу.

Для более густых и тяжелых латексных красок используйте дюзу 1,8 мм. Если в начале распыления обнаружите, что краска слишком сильно разбрызгивается, а дюза слишком маленькая, то, возможно краска слишком густая для этой дюзы. Если с помощью регулятора расхода распыляемого материала не решите проблему, попробуйте установить дюзу большего размера или разбавьте краску для достижения необходимой консистенции. И, наоборот, если краска слишком жидкая, при большем расходе краски, или же она плохо распыляется, попробуйте использовать дюзу более маленького размера или отрегулируйте расход материала.

ПОДГОТОВКА КРАСКИ

Большинство латексных красителей перед распылением необходимо разбавлять водой. Чашка для определения густоты краски – все, что необходимо, чтобы определить необходимую консистенцию при разбавлении.

Наполните чашку, окунув ее в краску, затем засеките время, которое потребуется для того, чтобы вся краска вытекла через отверстие в нижней части чашки. Чем больше времени потребуется для этого, тем гуще краска. В среднем латексные краски следует разбавлять до тех пор, пока на опорожнение чаши не будет уходить 35-40 сек. Для других красок может быть достаточно, если показатель вязкости составит 20-40 сек. Ниже приводится перечень вязкости для различных красок.

ТАБЛИЦА ВЯЗКОСТИ РАЗЛИЧНЫХ КРАСОК

Тип краски	Вязкость
Краски для пластика и латексные краски	24-28 сек
Краски на водной основе	18-22 сек
Грунтовка	24-28 сек
Лаки	20-25 сек
Краски на масляной основе	18-22 сек
Эмалевые краски	18-22 сек
Алюминиевые краски	22-25 сек
Автомобильные краски	25-35 сек
Герметики для дерева	28-35 сек

РАБОТА С КРАСКОПУЛЬТОМ (РИС 3*)

Держите краскопульт прямо и распыляйте материал параллельно окрашиваемой поверхности.

Для того чтобы обеспечить равномерное распыление, движение руки должно быть плавным, при распылении не сгибайте кисть руки.

Для обеспечения равномерного покрытия не следует перемещать краскопульт слишком быстро или слишком медленно. При быстром перемещении слой покрытия получится очень тонким, а при медленном перемещении слишком толстым.

Перемещайте краскопульт, как бы штрихуя поверхность, слева направо и обратно, вверхвниз и обратно.

Чтобы избежать подтеков на вертикальных поверхностях, попробуйте распылять краску тонким слоем с большого расстояния и не наносить слишком толстый слой за один раз. Когда заканчиваете покраску, можно работать на чуть более близком расстоянии.

При работе на горизонтальных поверхностях направляйте распыляемую струю под углом 45 градусов от себя (для этого используйте гибкую трубку)

Если краска сухая, при нанесении второго слоя можно работать на более близком расстоянии.

Гибкая трубка с насадкой для окрашивания пола/потолка предназначена для окрашивания горизонтальных поверхностей – например, труднодоступных мест, таких, как внутренняя часть опалубки и ограждений.

Если на какоето время прервали процесс покраски, не забудьте снова этого кусок ненужной бумаги.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед проведением работ по техническому обслуживанию краскопульта, отключите шнур от сети питания электрическим током.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Чистку краскопульта необходимо производить после каждого использования краскопульта.

При чистке инструмента не используйте легковоспламеняющиеся жидкости. Производите чистку краскопульта в хорошо проветриваемом помещении. Соблюдайте общие правила электрической безопасности.

Чистка краскопульта производится следующим образом:

- ◊ Отключите инструмент от питающей сети;
- ◊ Снимите бачок с оставшейся краской;
- ◊ Слейте остаток краски;
- ◊ Залейте небольшое количество растворителя, подходящего по типу краски (т.е. теплую мыльную воду для латексных красок или растворитель для красок на масляной основе и т. п.);
- ◊ Закрутите бачок к краскопульту и не сильно взболтайте в течение несколь- ких минут;
- ◊ После того, как снимите бачок с краской и всасывающую трубку сделайте
- ◊ 1-3 пробных пусков, чтобы удалить остатки раствора. Не включайте краско- пульт без распыляемых материалов, более чем на 10 сек, так как при этом детали насоса подвергаются значительному изнашиванию;
- ◊ Отверните дюзу;
- ◊ Извлеките распылитель;
- ◊ Выньте поршень с пружиной;
- ◊ Поместите все части насоса в растворитель, очистите и слегка смажьте мас- лом. Никогда не используйте для очистки твердые предметы;
- ◊ Соберите краскопульт в обратном порядке.

Ремонт краскопульта производите только в специализированной мастерской.

Для обеспечения бесперебойной работы инструмента, запомните следующие правила:

Старую краску необходимо процедить перед использованием (для обеспечения вязкости);

Проверьте, плотно ли входит всасывающая трубка во входное отверстие;

Разбавьте краску до требуемой густоты;

Используйте правильную дюзу и клапан распылителя, при необходимости – замените;

При использовании гибкой трубки с насадкой, разбавьте краску намного больше, чем обычно;

Для латексных красок с содержанием акрила свыше 20% используйте смазывающую добавку.

Всегда прочищайте и тщательно смазывайте распылитель после использования.

Небрежная и недостаточная очистка может заклинить поршень. Если слышится гудение низких тонов, немедленно прекратите распыление, т.к. электродвигатель может сгореть.

Помните, что для обеспечения долгой эксплуатации краскопульта нужно обеспечить правильный уход за ним. После использования необходимо очистить его, иначе в следующий раз он может не работать, гарантия не включает починку распылителя, который не был своевременно очищен от краски.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Вода может вызвать ржавчину цилиндра и поршня. Поэтому, необходимо, вовремя смазывать узлы краскопульта.

Никогда не погружайте электрические части краскопульта в воду или какуюлибо другую жидкость, это может нанести серьезный вред краскопульту и, возможно, вызвать короткое замыкание.

СОВЕТЫ ПО ПОКРАСКЕ ОКРАШИВАНИЕ ПОВЕРХНОСТЕЙ:

Вымойте окрашиваемую поверхность для устранения грязи, паутины и т.п., если поверхность была ранее окрашена.

Слегка отшлифуйте поверхность абразивным материалом, чтобы она была более гладкой перед покраской.

Загрунтуйте вмятины, царапины и трещины специальным материалом для грунтовочных работ.

Когда все проблемные места будут заполнены целиком, приступайте к покраске.

Для того, чтобы краска не стекала, не морщилась и т.п., следите за тем, что- бы между нанесенными слоями краски проходило достаточно времени для высыхания.

ВЫБОР КРАСКИ:

Дерево

Для уличных деревянных сооружений, скамеек и игрушек предпочтительно использование эмалевых красок. Не используйте меловые краски для внешнего сайдинга, чтобы избежать облупливания. Изделия из дерева, используемые в помещениях предпочтительно окрашивать глянцевой щелочной краской. Пол и опалубка окрашивается специальной эмалью для пола и опалубки. Детскую мебель и игрушки желательно окрашивать цветными нетоксичными красками.

ДСП

Используйте чистый шеллак для грунтовки внутренних панелей. Затем используйте щелочные или латексные краски для окончательной обработки, полировку или лак – для проводки.

Твердый картон и доска

Щелочные или латексные краски держаться дольше (до окраски поверхности следует помыть и высушить).

Фанера

Для того чтобы избежать трещин, используйте фенол – смоляную грунтовку; для окончательной доводки щелочную или латексную краску.

Металл

Отдельные ржавые места и облупившуюся краску можно устранить с помощью наждачной бумаги, электродрели и наждачного круга. Затем необходимо покрыть антикоррозийным покрытием хотя бы в два слоя. После чего используйте щелочные или латексные краски.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Проверяйте части, подверженные износу – такие как дюза и клапан распылителя, поршень, пружина поршня и т.п. после распыления 20-40 литров краски. Особое внимание следует обратить, если распылялось большое количество латексной краски, поскольку ее абразивные свойства способствуют износу деталей в несколько раз больше, чем обычные краски.

Части, подверженные износу, следует заменить:

Дюза: если заметили, что краска распределяется не ровным факелом, после 20- 40 литров или более.

Поршень и пружина поршня: периодически проверяйте их и заменяйте в случае необходимости.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Осуществлять разбор краскопульта, замену поршня и пружины порш-

ня, а также дюзы можно самостоятельно. Остальные работы должны проводиться в сервисном центре.

Хранить краскопульт необходимо в сухом отапливаемом, вентилируемом помещении, защищенном от проникновения паров кислот, щелочей и пылеобразных веществ, при температуре не ниже +5ОС до +40ОС и относительной влажности не более 70%.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ПІСТОЛЕТ-ФАРБОПУЛЬТ
PSE550
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSE550
Номінальна напруга (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Потужність (Вт)	350
Оберти холостого ходу (об/хв)	30 000
Діаметр сопла (мм)	1,5/1,8
Рівень вібрації (м / с^2)	ah=0,609 K=1,5
Рівень звукового тиску (дБ(А))	Lpa=77,6 Kpa=3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	Lwa=88,6 Kwa=3
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP X0
Вага (включно з аксесуарами) (кг)	1,6

ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)*

1. Корпус фарбопульта;
2. Вимикач;
3. Дюза;
4. Бачок;
5. Шнур живлення

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

При покупці пістолета-фарбопульта PSE550 вимагайте перевірки його працездатності пробним запуском. Перед включенням уважно вивчіть цей посібник. В процесі експлуатації дотримуйтесь вимог цієї настанови, щоб забезпечити оптимальне функціонування фарбопульта і продовжити термін його служби.

Комплексне повне технічне обслуговування і ремонт в обсязі, що перевищує перераховані даними керівництвом операції, повинні проводитися кваліфікованим персоналом на спеціалізованих підприємствах. Установка, і необхідне технічне обслуговування проводиться користувачем і допускається тільки після вивчення даного керівництва з експлуатації.

Придбаний Вами фарбопульт може мати деякі відмінності від цієї настанови, пов'язані зі зміною конструкції, які не впливають на умови його монтажу та експлуатації.

ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ВИРІБ

Фарбопульт PSE550 призначений для розпилення фарб і лаків, а також інших рідин.

Дана модель призначена для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від +1 до +40ОС і відносній вологості повітря не більше 80%. Живлення від мережі змінного струму напругою 220 В, частотою 50 Гц.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВИМОГ БЕЗПЕКИ

Перед використанням фарбопульта уважно прочитайте цей посібник з експлуатації. Внаслідок неналежного використання фарбопульта, або внаслідок будь-якої зміни його конструкції або комбінуванні з невідповідними деталями, може бути завдано серйозної шкоди власному здоров'ю, здоров'ю інших осіб або тварин. Необхідно враховувати і дотримуватися застосовних правил техніки безпеки, норми для робочих місць та положення з охорони праці.

⚠ УВАГА!

Ніколи не направляйте фарбопульт на себе, інших осіб або тварин. Розчинники та розріджувачі можуть призвести до хімічних опіків. У робочій зоні пристрою повинно знаходитися тільки необхідна для продовження роботи кількість розчинника і фарби (по завершенню роботи приберіть розчинник і фарбу в належне складське приміщення). Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування фарбопульт повинен бути від'єднаний від мережі живлення. Перед кожним запуском, особливо після кожної очистки слід перевірити шнур живлення на наявність пошкоджень. Для отримання найкращих результатів фарбування і для забезпечення високої безпеки використовувати тільки оригінальні запчастини. При фарбуванні в робочій зоні не повинні бути присутнім джерела спалаху (відкритого вогню, запалених цигарок, включених в мережу ламп розжарювання і ін.), оскільки при фарбуванні утворюються легкозаймисті суміші. При фарбуванні необхідно використовувати відповідні правила робочих засобів захисту (захист органів зору, дихання та ін.).

ВИКОРИСТАННЯ ФАРБОПУЛЬТА

Перед використанням фарбопульта, перевірте, чи міцно входить усмоктувальна трубка з фільтром в передню частину насоса. Перевірте на місці чи розпилювальний клапан і чи міцно пригвинчений сопло.

Факел можна налаштувати за допомогою повороту сопла (Мал 2*) і регулятора витрати матеріалу, що розпорошується.

Поворот гвинта за годинниковою стрілкою збільшує кількість розпорошується матеріалу, проти годинникової - зменшує. Перед початком фарбування встановіть регулятор приблизно посередині, потім повертайте його в одне або в іншу сторону для досягнення бажаного результату.

Вибір розпилюючої дюзи.

Для більшості фарб використовуваних при розпилюванні для зовнішніх і внутрішніх поверхонь, таких як емалі і інших, більш тонких субстанцій досить використовувати 1,5 мм дюзу.

Для більш густих і важких латексних фарб використовуйте дюзу 1,8 мм. Якщо на початку розпилення виявите, що фарба занадто сильно розбризкується, а дюза занадто маленька, то, можливо фарба надто густа для цієї дюзи. Якщо за допомогою регулятора витрати матеріалу, що розпорошується, не вирішите проблему, спробуйте встановити дюзу більшого розміру або розбавте фарбу для досягнення необхідної консистенції. І, навпаки, якщо фарба надто рідка, при більшій витраті фарби, або ж вона погано розпорошується, спробуйте використовувати дюзу більш маленького розміру або відрегулюйте витрата матеріалу.

ПІДГОТОВКА ФАРБИ

Більшість латексних барвників перед розпиленням необхідно розбавляти водою. Чашка для визначення густоти фарби - все, що необхідно, щоб визначити необхідну консистенцію при розведенні.

Наповніть чашку, зануривши її в фарбу, потім засічіть час, який буде потрібно для того, щоб вся фарба витекла через отвір в нижній частині чашки. Чим більше часу буде потрібно для цього, тим густіше фарба. В середньому латексні фарби слід розбавляти до тих пір, поки на спорожнення чаші не йтиме 35-40 сек. Для інших фарб може бути досить, якщо показник в'язкості складе 20-40 сек. Нижче наводиться перелік в'язкості для різних фарб.

ТАБЛИЦЯ В'ЯЗКОСТІ РІЗНИХ ФАРБ

Тип краски	В'язкість
Фарби для пластику і латексні фарби	24-28 сек

Фарби на водній основі	18-22 сек
Грунтовка	24-28 сек
Лаки	20-25 сек
Фарби на масляній основі	18-22 сек
Емалеві фарби	18-22 сек
Алюмінієві фарби	22-25 сек
Автомобільні фарби	25-35 сек
Герметики для дерева	28-35 сек

РОБОТА З ФАРБОПУЛЬТОМ (МАЛ 3*)

Тримайте фарбопульт прямо і розпилюйте матеріал паралельно поверхні, що фарбується.

Для того щоб забезпечити рівномірне розпилення, рух руки має бути плавним, при застосуванні не згинайте кисть руки.

Для забезпечення рівномірного покриття не слід переміщати фарбопульт занадто швидко або занадто повільно. При швидкому переміщенні шар покриття вийде дуже тонким, а при повільному переміщенні занадто товстим.

Переміщайте фарбопульт, як би штрихуючи поверхню, зліва направо і назад, вгору-вниз і назад.

Щоб уникнути патьоків на вертикальних поверхнях, спробуйте розпорошувати фарбу тонким шаром з великої відстані і не завдавати занадто товстий шар за один раз. Коли закінчуєте фарбування, можна працювати на трохи ближчій відстані.

При роботі на горизонтальних поверхнях направляйте розпилюючу струмінь під кутом 45 градусів від себе (для цього використовуйте гнучку трубку).

Якщо фарба суха, при нанесенні другого шару можна працювати на більш близькій відстані.

Гнучка трубка з насадкою для фарбування підлоги / стелі призначена для фарбування горизонтальних поверхонь - наприклад, важкодоступних місць, таких, як внутрішня частина опалубки і огороджень.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

⚠ УВАГА!

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування фарбопульта, вимкніть шнур від мережі живлення електричним струмом.

⚠ УВАГА!

Чистку фарбопульта необхідно робити після кожного використання фарбопульта.

При чистці інструменту не використовуйте легкозаймисті рідини. Чистіть фарбопульта в добре провітрюваному приміщенні. Дотримуйтесь загальних правил електричної безпеки.

Чистка фарбопульта проводиться таким чином:

Вимкніть інструмент від мережі живлення;

- ◊ Зніміть бачок з фарби, що залишилася;
- ◊ Злийте залишок фарби;
- ◊ Залийте невелику кількість розчинника, відповідного по типу фарби (тобто теплу мильну воду для латексних фарб або розчинник для фарб на масляній основі тощо);
- ◊ Закрутіть бачок до фарбопульта і несильно збовтайте протягом декількох хвилин;
- ◊ Після того, як зніміть бачок з фарбою і всмоктувальну трубку зробіть 1-3 пробних пусків, щоб видалити залишки розчину. Не вмикайте фарбопульт без розпилюються матеріалів, більш ніж на 10 сек, так як при цьому деталі насоса зазнають значного зношування;
- ◊ Викрутіть дюзу;
- ◊ Вийміть розпилювач;
- ◊ Вийміть поршень з пружиною;
- ◊ Помістіть всі частини насоса в розчинник, очистіть і злегка змастіть маслом. Ніколи не використовуйте для очищення тверді предмети;
- ◊ Зберіть фарбопульт в зворотному порядку.

Ремонт фарбопульта проводьте тільки в спеціалізованій майстерні.

Для забезпечення безперебійної роботи інструменту, запам'ятайте такі правила:

Стару фарбу необхідно процідити перед використанням (для забезпечення в'язкості);

Перевірте, чи щільно входить усмоктувальна трубка у вхідний отвір;

Розбавте фарбу до необхідної густоти;

Використовуйте правильну дюзу і клапан розпорошувача, при необхідності - замініть;

При використанні гнучкої трубки з насадкою, розбавте фарбу набагато більше, ніж зазвичай;

Для латексних фарб з вмістом акрилу понад 20% використовуйте добавку, яка змазується.

Завжди прочищайте і ретельно змащуйте розпилювач після використання.

Недбале і недостатнє очищення може заклинити поршень. Якщо чується гудіння низьких тонів, негайно припиніть розпорошення, тому що електродвигун може згоріти.

Пам'ятайте, що для забезпечення тривалої експлуатації фарбопульта потрібно забезпечити правильний догляд за ним. Після використання необхідно очистити його, інакше в наступний раз він може не працювати, гарантія не включає лагодження розпилювача, який не був своєчасно очищений від фарби.

⚠ УВАГА!

Вода може викликати іржу циліндра і поршня. Тому, необхідно, вчасно змащувати вузли фарбопульта.

Ніколи не занурюйте електричні частини фарбопульта в воду або будь яку іншу рідину, це може завдати серйозної шкоди фарбопульта і, можливо, викликати коротке замикання.

ПОРАДИ З ФАРБУВАННЯ

Фарбування поверхонь

Вимийте поверхню, що фарбується для усунення бруду, павутини тощо, якщо поверхня була раніше забарвлена.

Злегка відшліфуйте поверхню абразивним матеріалом, щоб вона була більш гладкою перед фарбуванням.

Заґрунтуйте вм'ятини, подряпини і тріщини спеціальним матеріалом для ґрунтувальних робіт.

Коли всі проблемні місця будуть заповнені повністю, приступайте до фарбування.

Для того, щоб фарба не стікала, не морщилась тощо, стежте за тим, щоб між нанесеними шарами фарби проходило досить часу для висихання.

ВИБІР ФАРБИ

Дерево.

Для вуличних дерев'яних споруд, лавок і іграшок переважно використання емалевих фарб. Не використовуйте крейдяні фарби для зовнішнього сайдинга, щоб уникнути облуплювання. Вироби з дерева, використовувані в приміщеннях переважно фарбувати глянсовою лужною фарбою. Підлога і опалубка забарвлюються спеціальною емаллю для підлоги і опалубки. Дитячі меблі та іграшки бажано фарбувати кольоровими нетоксичними фарбами.

ДШП.

Використовуйте чистий шелак для ґрунтовки внутрішніх панелей. Потім використовуйте лужні або латексні фарби для остаточної обробки, полірування або лак для проводки.

Твердий картон і дошка.

Лужні або латексні фарби тримаються довше (до фарбування поверхні слід помити і висушити).

Фанера.

Для того щоб уникнути тріщин, використовуйте фенол - смоляну ґрунтовку; для остаточного доведення лужну або латексну фарбу.

Метал.

Окремі іржаві місця і облуплену фарбу можна усунути за допомогою наждачного паперу, електродрилі та наждачного круга. Потім необхідно покрити антикорозійним покриттям хоча б в два шари. Після чого використовуйте лужні або латексні фарби.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Перевіряйте частини, схильні до зносу - такі як дюза і клапан розпилювача, поршень, пружина поршня тощо, після розпилення 20-40 лі-

трів фарби. Особливу увагу слід звернути, якщо розпорошувалася велика кількість латексної фарби, оскільки її абразивні властивості сприяють зносу деталей в кілька разів більше, ніж звичайні фарби.

Частини, схильні до зносу, слід замінити:

Дюза: якщо помітили, що фарба розподіляється нерівним факелом, після 20-40 літрів або більше.

Поршень і пружина поршня: періодично перевіряйте їх і замінюйте в разі потреби.

⚠ УВАГА!

Здійснювати розбір фарбопульта, заміну поршня і пружини поршня, а також дюзи можна самостійно. Решта робіт повинні проводитися в сервісному центрі.

Зберігати фарбопульт необхідно в сухому опалювальному, вентильованому приміщенні, захищеному від проникнення парів кислот, лугів і пилоподібних речовин, при температурі не нижче +50С до + +400С і відносній вологості не більше 70%.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN|ENGLISH

PAINT GUN PSE550 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSE550
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	350
No load speed (rpm)	30 000
Nozzle diameter (mm)	1,5/1,8
Vibration level (m / s2)	ah=0,609 K=1,5
Sound pressure level (dB (A))	Lpa=77,6 Kpa=3
Sound power level (dB (A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Protection class	II
Protection category	IP X0
Weight (incl. accessories)... approx (kg)	1,6

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Gun body;
2. Switch;
3. Spray Head;
4. Paint pot;
5. Spindle

⚠ WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ◊ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ◊ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ◊ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ◊ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ◊ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ◊ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ◊ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ◊ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ◊ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ◊ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment

of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- ◊ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ◊ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the offposition before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ◊ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ◊ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ◊ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ◊ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

- ◊ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ◊ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ◊ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ◊ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ◊ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ◊ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ◊ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- ◊ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions for Spray Guns

1. You may not spray coating materials such as paints, varnishes, glazes, etc. with a flashpoint of 21°(32°C in UK) and higher without additional warning.(German classification of coating material is hazard classes A II and A III, see material tin.)
2. The device may not be used in workplaces covered by the explosion-protection regulations.
3. There must be no sources of ignition such as, for example, open fires, smoke of lit cigarettes, cigars and tobacco pipes, sparks, glowing wires, hot surfaces, etc. in the vicinity during spraying.
4. Do not spray any substances whose hazard potential is not known.
5. Before working on the spray gun remove the power plug from the socket .Don not use spray guns to spray flammable substances.
6. The spray guns are not to be cleaned with flammable solvents which have a flashpoint under 21°C.
7. Caution against dangers that can arise from the sprayed substance and observe the text and information on the containers or the specifications given by the substance manufacturer.

RECOMMENDATION

Wear a breathing mask and safety glasses when spraying.

Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

Wear hearing protection while operating the power tool.

⚠ **WARNING!**

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

⚠ **WARNING!**

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

CAUTION-DANGER OR INJURY!

Never point the spray gun at yourself, at other people or at animals.

1. When working indoors as well as outdoors, ensure that on solvent vapors are sucked in by the spray gun.
2. When working outdoors, be aware of the wind direction. Wind can carry the coating substance across greater distances thus causing damage. When working indoors, provide for adequate ventilation.
3. Do not let children handle the device.
4. Never open the device yourself in order to carry out repairs in the electrical system!
5. The units may only be used with a functional valve.
6. Dismantle and clean the ventilating hose, valve and diaphragm and replace the diaphragm if necessary.

Product Features

The numbering for the components shown refers to the representation of the power tool on the graphic pages.

COATING MATERIAL SUITABLE FOR USE

Spray solution type	Viscosity Din/s
Water based paints and emulsions	25-50
Varnishes	No Dilution
Aluminum Paints	No Dilution
Oil Based Paints	30-50
Wood Stains, Disinfectants, cleaning agents, polishes	No Dilution
Wood preservatives	No Dilution
Primers	45 -50

Assembling

1. Aim the buckle of motor at the neck of spray gun .
2. Hold the spray gun tightly and tighten the motor .

Operation

- ◊ Please refer to the paint manufacturer's instructions to dilute the paints.
- ◊ Unscrew the charging basket and pour the diluted paints into the basket, then screw on the spray gun and tighten it (as shown in Figure 4).
- ◊ Insert the plug into the power outlet, press the switch to electrify motor, then the motor will be started to blow the air into the spray gun.

- ◊ Start the motor and press the flow switch to start painting, press the switch again to stop painting.
- ◊ The spray gun shall be aimed exactly at the spraying surface while spraying to pain the surface evenly.
- ◊ Adjust the air pressure by regulating the adjusting knob on the spray gun, make the adjustment in accordance with the instructions on the spray gun, "-" means small and "+" means large.
- ◊ Change the spraying effects by pulling the spray head through spray head spanner.
- ◊ The second spraying can be applied after the first spraying is dry to achieve the required spraying surface.
- ◊ The position of the suction tube varies if the spray angle is different.
- ◊ Note: when the paints in the charging basket are used up, please turn off the motor and disconnect the power first to refill the paints.

Cleaning

- ◊ Please clean the spray gun immediately after using for the convenience of future use.
- ◊ Please turn off the motor to disconnect power first, and then clean the spray gun.
- ◊ Unscrew the charging basket, and use the suitable detergent or diluting agent to clean it in accordance with the paint manufacturer's instructions
- ◊ Use the suitable detergent or diluting agent to clean the spray head.
- ◊ Wring out the clearing cloth with detergent to wipe clean the shell of spray gun.
- ◊ Screw down the nozzle and use the suitable detergent or diluting agent to clean it.
- ◊ Use the wrung out wet cloth to wipe clean the motor case.
- ◊ Clean the inlet pipe, remove the ball bearing bushing and use the suitable detergent or diluting agent to clean it.
- ◊ Screw down the motor parts, assemble the parts after they are dry, and store them in appropriate place.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO|ROMÂNĂ

PISTOL ELECTRIC PENTRU VOPSIT
PSE550
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSE550
Tensiune nominală (V)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Putere nominală (W)	350
Numărul de rotații (rpm)	30 000
Diametrul pulverizatorului (mm)	1,5/1,8
Vibrație (m/s2)	ah=0,609 K=1,5
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	Lpa=77,6 Kpa=3
Nivelul puterii sonore (dB (A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Clasă protecție electrică	II
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP X0
Greutate (kg)	1,6

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Carcasa pistolului
2. Comutatorul
3. Duza
4. Rezervorul
5. Cablul de alimentare

INFORMAȚII GENERALE PISTOL ELECTRIC PENTRU VOPSIT

PSE550 se referă la o utilizare internă și pentru pulverizare și geamurilor vopsele emailate, grunduri, lacuri transparente, vopsele de acoperire auto, pete, produse de protecție a lemnului și uleiuri de plante, dezinfectanți solvenți pe bază de apă și. Acest instrument electric nu este adecvat pentru pulverizarea de dispersie și latex vopsele, alcalii, materiale de acoperire conținând acid, materiale cu constituenți dure, soluții pentru îndepărtarea vopselelor, vopsele silicat și de asemenea materiale cu pulverizare dificilă sau picurarea.

Mașina este destinat funcționării la temperatura ambiantă, de la 10 ° C până la + 40 ° C, umiditate relativă de 80%, fără nici o expunere directă la precipitare.

Pistolul respectă specificațiile producătorului și cerințele de siguranță:

Acest manual conține informații și cerințe necesare și suficiente pentru o funcționare sigură și eficientă a mașinii.

Datorită muncii constante privind îmbunătățirea și modernizarea mașinii, producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări ale designului care nu sunt reflectate în acest pașaport și nu afectează funcționarea eficientă și sigură a mașinii.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚ

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni, pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a riscurilor de vătămare corporală și a incendiilor.

Asigurativă că tensiunea disponibilă în rețea corespunde datelor specificate pe panoul din fabrică.

Verificați dacă aparatul și conexiunile electrice sunt deteriorate.

Protejativă de șocurile electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte împământate, cum ar fi țevi din metal, radiatoare, aragaze, frigidere etc.

Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza condens pe părțile conductoare. Înainte de a porni aparatul, așteptați până când temperatura mașinii este egală cu temperatura ambiantă.

Utilizați aparatele, uneltele și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și purtați un aparat respirator.

Acordați atenție instalării stabile și fiabile a scărilor și a podelelor.

Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.

Când lucrați în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare certificate proiectate pentru utilizare în exterior.

Nu lucrați întro atmosferă explozivă.

Dacă transferați semănătoarea către un terț, trebuie să îi oferiți această instrucțiune.

⚠ ATENȚIE

când consumați alcool, medicamente și, de asemenea, din cauza bolii, a temperaturii și a oboselii, reacția dumneavoastră se poate agrava. Nu utilizați aparate electrice în astfel de cazuri!

Depozitați aparatul în ambalajul original și fără acces la copii.

Pentru întreruperi, întreruperi, ajustări, accesorii și întreținere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză

Nu purtați niciodată aparate electrice pe cablul de conectare. Nu scoateți ștecărul din priză scoțând cablul de conectare.

Nu acționați pistolul de pulverizare sub influența picăturilor și stropilor sau pe zone deschise în timpul ploii sau zăpezii.

Nu folosiți pistolul de pulverizare în zone explozive sau cu un mediu chimic activ care distruge metalele și izolația.

Nu puneți pistolul de pulverizare în interiorul cazanelor sau rezervoarelor.

Nu împământați pistolul de pulverizare.

Nu lasati niciodata un pistol de pulverizare atașat la sursa de alimentare

Nu trageți și răsuciți cablul, supunându-l încărcătorilor (de exemplu, încăr-

capul).

Nu acționați pistolul de pulverizare dacă în timpul funcționării apar cel puțin una dintre următoarele defecțiuni: deteriorarea ștecherului, a firului sau a mantalei sale de protecție; funcționarea întreruptorului fuzzy; apariția fumului sau mirosului, caracteristică izolației termice; apariția zgomotului crescut, baterea, vibrația; ruperea sau apariția fisurilor în părțile corpului; fluxul de material de vopsea prin deschiderile corpului pompei.

În timpul lucrului, ar trebui să se folosească echipament individual de protecție: ochelari de protecție, mască respiratorie, mănuși.

La sfârșitul lucrului, pistolul de pulverizare trebuie curățat de materialele de vopsea.

În timpul lucrului, este necesar să se asigure ventilarea zonei de lucru (deschideți fereastra, fereastra).

Nu lucrați cu un pistol de pulverizare în apropierea flăcărilor deschise, încălzitoarelor electrice sau fumului în timpul funcționării.

INSTALAREA ȘI AJUSTAREA ELEMENTELOR

Nu porniți mașina fără a respecta cerințele de siguranță din secțiunea 5 "instrucțiuni generale de siguranță" din acest manual de utilizare.

Principiul de funcționare.

Principiul de funcționare compresorul pompește aerul prin furtunul de conectare în pistol, în interiorul cadrului pulverizatorului se varsă vopsea din rezervor și împinge prin robinet și duză. Trei găuri mici din supapă împart vopseaua în particule mici și o direcționează într-o rană spirală în duză.

Pregătirea pentru muncă

Atenție vă rog! Nu utilizați vopsele sau acoperiri texturate, deoarece acestea vor duce la blocarea duzelor.

Pentru cele mai bune rezultate este foarte important să pregătiți suprafața pentru vopsire și să diluați vopseaua la vâscozitatea dorită înainte de a lucra cu pistolul de pulverizare. Pe suprafețe pentru pictura, nu trebuie să existe praf, murdărie și grăsime. Verificați dacă ați închis în siguranță zone care nu vor fi vopsite cu o bandă de mascare de calitate. Vopseaua sau lichidul de pulverizare trebuie să fie bine amestecat și fără bucăți sau alte particule. Spray poate fi aplicat la multe substanțe, dar înainte de a cumpăra spray vopsea, citiți cu atenție recomandările producătorului.

Diluare

ATENȚIE VĂ ROG!

Nu uitați să deconectați sursa de alimentare înainte de a umple recipientul de vopsea cu substanța pulverizată.

Majoritatea vopselelor sunt gata de aplicare cu o perie și necesită diluare astfel încât să poată fi pulverizate. Urmați instrucțiunile producătorului pentru diluarea vopselei pentru utilizare în pulverizator. O ceașcă pentru determinarea vâscozității va ajuta la determinarea vâscozității corecte. Pentru a determina vâscozitatea corectă, umpleți paharul cu vopseaua pe jantă. Observați cât timp este nevoie ca vopseaua să curgă din nou în borcan (Des.4 *). Tabelul prezintă timpul recomandat pentru diferite tipuri de materiale.

Dacă cerneala curge mai mult decât se recomandă, trebuie să o diluați. Adăugați o cantitate mică de diluant adecvat și verificați din nou vâscozitatea până când se obține gradul necesar. Unele materiale de pulverizare conțin particule și bulgări. Acestea ar trebui filtrate înainte de turnarea într-un recipient de vopsea.

Tipul vopselei Viscozitate	Viscozitate
Vopsea pentru plastic și latex	24-28 secund
Vopsea pe bază de apă	18 - 22 de secund
Primerii	24-28 secund
Lacuri	20 - 25 de secunde
Vopsele pe bază de ulei	18 - 22 secunde
Emailuri	18 - 22 secunde
Vopsele de aluminiu	22 - 25 de secunde
Vopsele pentru automobile	25 - 35 de secunde
Ermetice pentru lemn	28 - 35 de secunde

Pulverizare

Umpleți recipientul în mod corespunzător cu vopsea diluată și filtrată.

Conectați pistolul de pulverizare la sursa de alimentare. Porniți compresorul cu comutatorul 5. Glisați pistolul de pulverizare pe orice material inutil și apăsați declanșatorul 9 înainte ca pulverizatorul să pulverizeze. Reglați cantitatea de material care trebuie pulverizat cu regulatorul 8 până când se obține volumul de pulverizare dorit. Pentru a micșora debitul, rotiți butonul de control al pulverizării în sensul acelor de ceasornic și, pentru a crește debitul, rotiți în sens invers acelor de ceasornic.

Ajustarea cantității de material pulverizat va afecta, de asemenea, natura distribuției substanței pulverizate. Dacă distribuția este de slabă calitate, vopseaua se va concentra în centru și va crea o culoare neuniformă dea lungul marginilor. Sprayul de calitate va da o distribuție uniformă a vopselei pe toată suprafața aplicației.

Schimbarea materialului de pulverizare

Când schimbați materialul pulverizat, este necesar să curățați și să clătiți rezervorul. Se toarnă un solvent în acesta și se pulverizează până devine un curent curat și curat. În plus, duza trebuie tratată cu o perie, apoi continuați să lucrați cu alt material.

Sfârșitul muncii

La sfârșitul funcționării pistolului de pulverizare este necesar:

Opriți compresorul apăsând butonul 5;

deconectați de la rețea;

turnați vopseaua din rezervor;

Curățați duzele cu dispozitivul de curățare a duzelor

curățați rezervorul și tubul de filtru cu solvent

turnați solventul în rezervor și pulverizați până când nu mai curge decât un solvent din duză.

RECOMANDĂRI GENERALE ÎN TIMPUL LUCRULUI LUCRU (DES. 5-6)*

Pentru cele mai bune rezultate, păstrați întotdeauna pistolul de pulverizare plat și paralel cu suprafața. Țineți duza la 10 până la 30 cm de suprafață și pulverizați uniform de la o parte la alta sau în sus și în jos. Nu pulverizați la un unghi, deoarece acest lucru va duce la răspândirea vopselei. Mișcările trebuie să fie netede și netede. Începeți lucrul ar trebui să fie în afara suprafeței de vopsit. În cazul încetinirii sau accelerării mișcării,

se obține o colorare neuniformă (bloturi, smoală, omisiune). Nu poți face mișcări asemănătoare unei valuri, de buclă și vibrații

În funcție de poziția suprafeței de vopsit, reglați modelul de pulverizare rotind capacul de aer.

Eliberați piulița 7.

Nu acționați declanșatorul 9 când reglați capacul de aer 6. Rotiți capacul de aer 6 în poziția dorită.

Strângeți strâns piulița 7.

Poziția capacului de aer	Model de pulverizare	Viscosity Din/s
	 A	A
	 B	
	 C	C Jet rotund pentru colțuri, margini și locuri greu accesibile.

Nu porniți nici nu terminați pulverizarea dacă pistolul de pulverizare vizează suprafața de vopsit. Reglați uniform viteza pulverizatorului. O viteză mare de mișcare dea lungul suprafeței va duce la formarea unui strat subțire, în timp ce o mișcare lentă va da un strat gros. Aplicați câte un strat pe rând. Dacă doriți să aplicați un alt strat, asigurativă că urmați instrucțiunile producătorului pentru timpul de uscare înainte de aplicarea celui deal doilea strat. Când pictați suprafețe mici, setați butonul de control al pulver izării la o valoare mică, ceea ce va evita consumul excesiv de cerneală și pulverizarea excesivă. Dacă este posibil, evitați oprirea și repornirea pulverizatorului atunci când pictați obiectul. Acest lucru poate duce la aplicarea excesivă sau insuficientă a vopselei. Nu înclinați pulverizatorul mai mult de 45 °.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИ
ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ
PSE550
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PSE550
Номинално напрежение (V)	220-240
Честота (Hz)	50
Мощност (Вт)	350
Скорост на празен ход (rpm)	30 000
Диаметър на дюзата (mm)	1,5/1,8
Ниво на вибрация (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Ниво на звуково налягане (Lpa|k) (dB(A))	Lpa=77,6 Kpa=3
Ниво на звукова мощност (Lwa|k) (dB(A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Клас на електрозащита	II
Клас на защита от влага и прах	IP X0
Тегло (вкл. аксесоари)... прибл (kg)	1,6

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (РИС. 1)*

1. Корпус на пистолета;
2. Превключвател;
3. Дюза;
4. Резервоар;
5. Захранващ шнур.

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

При закупуване на пистолет за боядисване PSE550, изискайте пробен старт за проверка на неговата работоспособност. Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да го включите. По време на работа спазвайте изискванията на това ръководство, за да осигурите оптимална работа на пистолета за боядисване и да удължите живота му.

Цялостната пълна поддръжка и ремонт в размер, надвишаващ операциите, изброени в настоящото ръководство, трябва да се извършва от квалифициран персонал в специализирани предприятия. Монтажът и необходимата поддръжка се извършват от потребителя и са разрешени само след изучаване на това ръководство.

Закупеният от Вас пистолет за боядисване, може да има някои разлики от изобразения в това ръководство, свързани с промяна в дизайна, която не влияе на условията за неговия монтаж и употреба.

ОСНОВНИ СВЕДЕНИЯ ЗА ИЗДЕЛИЕТО

Пистолетът за боядисване PSE550 е предназначен за пръскане на бои и лакове, както и други течности.

Този модел е проектиран да работи в умерен климат с диапазон на работните температури от +1°C до + 40°C и относителна влажност не повече от 80%. Захранва се от променлив ток 220 V, 50 Hz.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Преди да използвате пистолета за боядисване, внимателно прочетете ръководството за употреба. Поради неправилна употреба на пистолета или поради промяна в неговия дизайн или комбинация с неподходящи части, могат да бъдат причинени сериозни щети на собственото Ви здраве, здравето на други хора или на животни. Трябва да се спазват приложимите разпоредби за безопасност, стандарти на работното място и разпоредби за защита на труда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не насочвайте пистолета за пръскане към себе си, други хора или животни. Разтворителите и разредителите могат да причинят химически изгаряния. В работната зона на устройството трябва да се съхранява само необходимото количество разтворител и боя за продължаване на работата (в края на работата отстранете разтворителя и боята в подходящо помещение за съхранение). Преди каквито и да е дейности по поддръжка, пистолетът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. Преди всяко пускане, особено след всяко почистване, проверете захранващия кабел за повреди. За да получите найдобрите резултати от боядисване и да осигурите висока безопасност, използвайте само оригинални резервни части. При боядисване в работната зона не трябва да има източници на запалване (открит пламък, запалени цигари, включени в мрежата лампи с нажежаема жичка и др.), тъй като по време на боядисването се образуват лесно-запалими смеси. При боядисване е необходимо да се използват подходящи работни защитни средства (защита на органите на зрението, дишането и др.).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА

Преди да използвате пистолета, проверете дали смукателната тръбичка с филтър е стабилно поставена в предната част на помпата. Проверете дали клапата за пръскане е на място и дали дюзата е здраво завинтена.

Факелът може да се регулира чрез завъртане на дюзата (Рис. 2*) и регулатора на дебита на пръскания материал.

Завъртането на винта по посока на часовниковата стрелка увеличава количеството на пръскания материал, обратно на часовниковата стрелка го намалява. Преди да започнете боядисването, поставете регулатора приблизително в средата, след което го завъртете на една или друга страна, за да постигнете желания резултат.

Избор на дюзи за пръскане.

За повечето бои, използвани при пръскане на външни и вътрешни повърхности, като емайли и други пофини вещества, е достатъчно да се използва 1,5 мм накрайник (дюза).

За поплътни и потежки латексови бои използвайте накрайник 1,8 мм. Ако в началото на пръскането установите, че боята се разпръсква твърде много и дюзата е твърде малка, тогава боята може да е твърде гъста за тази дюза. Ако не решите проблема с регулатора на контрол на дебита, опитайте да инсталирате поголяма дюза или да разредите боята, за да постигнете желаната консистенция. И обратно, ако боята е твърде течна, с поголяма консумация на боя или не се пръска добре, опитайте да използвате помалка дюза или регулирайте потока на материала.

ПОДГОТОВКА НА БОЯТА

Повечето латексни бои трябва да се разреждат с вода преди пръскане. Една чашка за определяне на вискозитета на боята е всичко, което е необходимо за определяне на необходимата консистенция по време на разреждането.

Напълнете чашата, като я потопите в боята, след това отбележете времето, необходимо за изтичане на цялата боя през дупката в долната част на чашата. Колкото подълго време отнема, толкова погъста е боята. Средно, латексовите бои трябва да се разреждат, докато не са необходими 35-40 секунди за изпразване на чашата. За други бои може да е достатъчно, ако индексът на вискозитет е 20-40 секунди. Подолу е даден списък на вискозитет за различни бои.

ТАБЛИЦА ЗА ВИСКОЗИТЕТ НА РАЗЛИЧНИ БОИ

Тип боя	Вискозитет
Бои за пластмаса и латексни бои	24-28 сек
Бои на водна основа	18-22 сек
Грунд	24-28 сек
Лакове	20-25 сек
Бои на маслена основа	18-22 сек
Емайлови бои	18-22 сек
Алуминиеви бои	22-25 сек
Автомобилни бои	25-35 сек
Уплътнители за дърво	28-35 сек

РАБОТА С ПИСТОЛЕТА (РИС 3*)

Дръжте пистолета прав и пръскайте материала успоредно на повърхността за боядисване.

За да се осигури равномерно пръскане, движението на ръката трябва да е плавно, не навеждайте ръката при пръскане.

За да осигурите равномерно покритие, не движете пистолета твърде бързо или твърде бавно. При бързо движение, покриващият слой ще бъде много тънък, а при бавно движение - твърде дебел.

Преместваите пистолета, сякаш щрихова повърхността, отляво надясно и обратно, нагоре, надолу и обратно.

За да избегнете петна върху вертикални повърхности, опитайте да напръскате тънък слой боя от голямо разстояние и да не нанасяте твърде дебел слой наведнъж. Когато приключвате с боядисването, можете да работите на малко поблизко разстояние.

Когато работите върху хоризонтални повърхности, насочете струята под ъгъл 45 градуса в противоположна от Вас посока (използвайте гъвкава тръба за това).

Ако боята е суха, когато нанасяте втория слой, можете да работите на поблизко разстояние.

Гъвкавата тръба с накрайник за боядисване на под / таван е предназначена за боядисване на хоризонтални повърхности - например труднодостъпни места, като вътрешността на кофраж и ограда.

Ако процесът на боядисване е прекъснат за известно време, не забравяйте да я подновите отначало върху парче ненужна хартия.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да извършите дейности по поддръжката на пистолета за боядисване, изключете захранващия кабел от захранването.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Пистолетът трябва да се почиства след всяка употреба.

Не използвайте леснозапалими течности при почистване на инструмента. Почиствайте пистолета в добре проветриво място. Следвайте общите указания за електрическа безопасност.

Пистолетът се почиства по следния начин:

Изключете инструмента от захранването;

Извадете резервоара с останалата боя;

Излейте останалата боя;

Налейте малко количество разтворител, подходящ за типа боя (т.е. топла сапунена вода за латексни бои или разтворител за бои на маслена основа и др.);

Завийте резервоара към пистолета и леко разклащайте няколко минути;

След като извадите резервоара за боя и смукателната тръба, направете 1-3 пробни пускания, за да премахнете останалия разтвор. Не включвайте пистолета без пръскане на материали за повече от 10 секунди, тъй като това води до значително износване на частите на помпата;

Развийте дюзата;

Извадете дюзата;

Извадете буталото с пружината;

Поставете всички части на помпата в разтворител, почистете и леко ги омаслете. Никога не използвайте твърди предмети за почистване;

Сглобете пистолета в обратния ред.

Ремонтирайте пистолета за боядисване само в специализиран сервиз.

За да осигурите безпроблемна работа на инструмента, помнете следните правила:

Стара боя трябва да се филтрира преди употреба (за да се осигури вискозитет);

Проверете дали смукателната тръба влиза плътно във входния отвор;

Разредете боята до желаната плътност;

Използвайте правилния накрайник (дюза) и клапан на дюзата; сменете ги ако е необходимо;

Когато използвате гъвкава тръба с накрайник, разредете боята много повече от обикновено;

За латексови бои с съдържание на акрил над 20% използвайте лубрикант.

Винаги почиствайте и старателно смазвайте пистолета след работа.

Небрежното и недостатъчно почистване може да доведе до засядане на буталото. Ако чувате звук с нисък тон, спрете веднага да пръскате, тъй като електрическият двигател може да изгори.

Не забравяйте, че за да осигурите дългосрочната работа на пистолета за боядисване, трябва да осигурите правилната грижа за него. След употреба той трябва да бъде почистен, в противен случай следващият път той може да не заработи, а гаранцията не включва ремонт на пистолет, който не е бил своевременно почистен от боя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Водата може да причини ръжда по цилиндъра и буталото. Следо- вателно е необходимо да се смазват компонентите на пистолета за боядисване навреме.

Никога не потапяйте електрическите части на пистолета във вода или друга течност, това може сериозно да повреди пистолета и евентуално да причини късо съединение

СЪВЕТИ ЗА БОЯДИСВАНЕ БОЯДИСВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ:

Измийте боядисваната повърхност, за да премахнете замърсяванията, паяжините и т.н., ако повърхността е била боядисвана преди това.

Леко шлифовайте повърхността с абразивен материал, така че да е погладка преди боядисване.

Грундирайте вътрешните вдлъбнатини, драскотините и пукнатините със специален грунд.

Когато всички проблемни зони са напълно запълнени, продължете с боядисването.

За да предотвратите капене, набръчкване на боята и др., се уверете, че между нанесените слоеве на боята минава достатъчно време за изсушаване.

ИЗБОР НА БОЯ.

Дърво.

За улични дървени конструкции, пейки и играчки под открито небе е за предпочитане използването на емайлови бои. Не използвайте варови бои за сайдинг (фасадна облицовка), за да избегнете отлепване. Изделията от дърво, които се използват на закрито, за предпочитане се боядисват с гланцова алкална боя. Под и кофраж се боядисват със специален емайл за под и кофраж. Препоръчително е да боядисвате детски мебели и играчки с цветни нетоксични бои.

ПДЧ.

Използвайте чист шеллак за грундиране на интериорните панели. След това използвайте алкални или латексни бои за довършителни работи, полиране или лак - за окабеляване.

Твърд картон и дъски.

Алкалните или латексните бои издържат подълго (измийте и изсушете преди боядисване).

Шперплат.

За да избегнете пукнатини, използвайте грунд с фенол - смола; за окончателно завършване - алкална или латексна боя.

Метал.

Отделни ръждиви петна и стара боя могат да бъдат премахнати с шкурка, електрическа бормашина с ламелен диск. Тогава е необходимо да се покрие с антикорозионно покритие поне на два слоя. След това използвайте алкални или латексни бои.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Проверявайте частите, подлежащи на износване - като дюза и клапан, бутало, пружина на буталото и т.н. след изпръскване на 20-40 литра боя. Особено внимание трябва да се обърне, ако сте напръскали голямо количество латексна боя, тъй като нейните абразивни свойства допринасят за износването на частите няколко пъти повече от конвенционалните бои.

Частите, подлежащи на износване, трябва да бъдат заменени:

Дюза: ако забележите, че боята не се разпределя равномерно, след 20-40 литра или повече.

Бутало и пружина на буталото: периодично ги проверявайте и сменете, ако е необходимо.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Можете сами да разглобите пистолета, да замените буталото и пружината на буталото, както и дюзите. Останалата работа трябва да се извърши в сервизен център.

Необходимо е да съхранявате пистолета в сухо, отопляемо и проветриво помещение, защитено от проникване на киселинни изпарения, основи и прашни вещества, при температура наймалко от +50C до +400C и относителна влажност не повече от 70.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

CZ|ČESKÝ
STŘÍKACÍ PISTOLE
PSE550
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Modelka	**PSE550**
Napájecí napětí (V)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	350
Otáčky naprázdno (ot./min)	30 000
Průměr trysky (mm)	1,5/1,8
Hladina vibrací (м/с^2)	ah=0,609 K=1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Lpa=77,6 Kpa=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Trieda elektrickej ochrany	II
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP X0
Hmotnost s příslušenstvím ...přibl (kg)	1,6

POPIS (VÝKRES 1)

1. Těleso pistole
2. Spoušť
3. Stříkací hlava
4. Nádržka na barvu
5. Čep

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Seznamte se všemi bezpečnostními upozorněními a se všemi pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte veškerá varování a pokyny pro pozdější použití.

Označení „elektrické nářadí" ve výstrahách označuje vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo akumulátorové (s akumulátorem) nářadí.

BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavá místa vedou k nehodám.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušné atmosféře, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem nedovolte dětem a ostatním osobám přiblížit se. Ztráta pozornosti může vyústit ve ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněním nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti ani vlhkosti. Voda vniklá do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte pro přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí od zdroje napájení. Kabel nevystavujte teplu, oleji, ostrým hranám ani pohybujícím se částem. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím pod širým nebem používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití. Použitím napájecího kabelu pro venkovní použití omezíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout práci s elektrickým nářadím na vlhkých místech, použijte napájení s proudovým chráničem (RCD). Použití kabelu s RCD sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nástrojem může vyústit ve vážné zranění.
- Použijte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová obuv, přilba nebo ochrana sluchu, které jsou vhodně používány, redukují nebezpečí zranění.
- Zabraňte náhodnému zapnutí. Před zapojením do zásuvky a/nebo připojením akumulátoru, zdvižením nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo nabíjení elektrického nářadí opatřeného vypínačem může způsobit nehody.
- Před zapnutím elektrického nástroje sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektrického nástroje, může způsobit zranění.
- Nenaklánějte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Umožní to lepší kontrolu nad nářadím, pokud nastanou nečekané situace.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběračů prachů omezí rizika spojená s prachem.

ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ POUŽÍVEJTE OPATRNĚ

- Na elektrické nářadí netlačte. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný úkol. Vhodný elektrický nástroj udělá práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou byl navržen.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud vypínač napájení nereaguje. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo akumulátor z nářadí, než přistoupíte k jakýmkoli seřízením, výměně příslušenství nebo budete elektrické nářadí skladovat. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nářadí.
- Odložené elektrické nářadí mějte mimo dosah dětí, nedovolte lidem neseznámeným s ním nebo s těmito pokyny manipulovat. V rukou neškolených uživatelů je elektrický nástroj nebezpečný.
- Na elektrickém nářadí provádějte údržbu. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých dílů, poškození dílů a jiné podmínky, které by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je zaviněno elektrickým nářadím s nedostatečnou údržbou.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se s menší pravděpodobností zachytí a snáze se ovládají.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou práci. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.

SERVIS

- Opravy elektrického nářadí nechte provádět pouze kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro stříkací pistole

1. Bez dalšího varování nesmíte stříkat nátěrové hmoty, jako jsou barvy, laky, glazury atd. s bodem vzplanutí 21° (32 °C ve Velké Británii) a vyšším. (Německá klasifikace nátěrových hmot jsou třídy nebezpečnosti A II a A III, viz materiál cín.)
2. Zařízení nesmí být používáno na pracovištích, na která se vztahují předpisy o ochraně proti výbuchu.
3. V blízkosti stříkání se nesmí nacházet žádné zdroje zapálení, jako například otevřený oheň, kouř zapálených cigaret, doutníky ani dýmky, jiskry, žhavé dráty, horké povrchy atd.
4. Nestříkejte žádné látky, jejichž potenciál nebezpečnosti není znám.
5. Před pracemi na stříkací pistoli vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stříkací pistolí nestříkejte hořlavé látky.
6. Stříkací pistole nelze čistit hořlavými rozpouštědly s bodem vzplanutí pod 21 °C.
7. Dbejte na nebezpečí plynoucí z rozstřikované látky a řiďte se textem a informacemi na obalech nebo specifikací poskytnutých výrobcem látky.

Doporučení: Při rozstřikování používejte respirátor a ochranné brýle.

Zbytková rizika

I když je nářadí používáno předepsaným způsobem, je nemožné vyloučit všechny zbytkové rizikové faktory. Následující rizika se mohou objevit ve spojení s konstrukcí a designem nářadí:

1. Poškození plic jako důsledek nepoužívání účinného respirátoru.
2. Poškození sluchu jako důsledek nepoužívání účinné ochrany sluchu.
3. Zdravotní problémy vzniklé vydáváním vibrací, pokud je elektrické nářadí používáno po dlouhou dobu nebo používáno nesprávně a pokud není správně udržováno.

Při práci s elektrickým nářadím používejte ochranu sluchu.

⚠ VAROVÁNÍ

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nástroje s druhým.

Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze také použít při předběžném posouzení expozice.

Emise vibrací během aktuálního používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Je nutné určit bezpečnostní opatření pro ochranu operátora, která jsou založena na vypočtené expozici za aktuálních podmínek používání (za zohlednění všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy pracuje na prázdno kromě doby spuštění).

⚠ VAROVÁNÍ!

Toto nářadí generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může, za určitých podmínek, rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro omezení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před použitím tohoto nářadí toto konzultovat se svým lékařem a výrobcem těchto implantátů.

POZOR – NEBEZPEČÍ NEBO ZRANĚNÍ!

Stříkací pistolí nikdy nemiřte na sebe, ostatní ani zvířata.

1. Při práci uvnitř i venku zajistěte, aby výpary z rozpouštědel byly nasávány stříkací pistolí.
2. Při práci venku sledujte směr větru. Vítr může nátěrový materiál unášet na větší vzdálenosti – a tím způsobit poškození. Při práci uvnitř zajistěte adekvátní větrání.
3. Nedovolte dětem hrát si se stříkací pistolí.
4. Nikdy neotvírejte pistoli sami, abyste mohli provádět opravy elektroinstalace!
5. Pistoli lze používat pouze s funkčním ventilem.
6. Demontujte a vyčistěte ventilační hadici, ventil a membránu a v případě potřeby membránu vyměňte.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Číslování zobrazených součástí se týká znázornění elektrického nářadí na obrázcích.

NATROVY MATERIÁL VHODNÝ K POUŽITÍ

Typ rozprašovacího roztoku	Viskozita Din/s
Barvy a emulze na vodní bázi	25-50
Laky	Žádné ředění
Barvy na hliník	Žádné ředění
Barvy na bázi oleje	30-50
Mořidla na dřevo, dezinfekční prostředky, čisticí prostředky, leštidla	Žádné ředění
Impregnace dřeva	Žádné ředění
Základové barvy	45 -50

SESTAVENÍ

1. Namiřte sponu motoru na hrdlo stříkací pistole.
2. Držte stříkací pistoli pevně a utáhněte motor .

POUŽÍVÁNÍ

- ◊ Při ředění barev postupujte podle pokynů výrobce barvy.
- ◊ Odšroubujte nádržku na barvu a naplňte ji zředěnou barvou, pak nádržku našroubujte zpět k pistoli a utáhněte ji .
- ◊ Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky, stisknutím vypínače zapněte motor, ten se spustí a začne do stříkací pistole dodávat vzduch.
- ◊ Zapněte motor a stisknutím spouště začněte s nástřikem, dalším stisknutím spouště nástřik zastavíte.
- ◊ Stříkací pistole musí při stříkání mířit přesně na stříkanou plochu, aby se barva rovnoměrně nanesla.
- ◊ Upravte tlak vzduchu regulačním knoflíkem na stříkací pistoli, proveďte seřízení podle pokynů na stříkací pistoli, „-" znamená malý a „+" znamená velký.
- ◊ Efekty stříkání změňte tažením stříkací hlavy klíčem na stříkací hlavy.
- ◊ Druhý postřik lze aplikovat poté, co je první nástřik suchý, aby se dosáhlo požadovaného nastříkaného povrchu.
- ◊ Poloha sací trubice se mění, pokud je úhel postřiku odlišný.

POZNÁMKA

Po spotřebování barvy v nádržce vypněte motor a vytáhněte zástrčku ještě před jejím doplněním.

ČIŠTĚNÍ

- ◊ Vyčistěte stříkací pistoli bezprostředně po použití, abyste usnadnili její budoucí použití.
- ◊ Než začnete pistoli čistit, vypněte nejdříve motor a vytáhněte zástrčku.
- ◊ Odšroubujte nádržku na barvu a pomocí vhodného čistícího prostředku nebo ředidla ji podle pokynů výrobce barvy vyčistěte.
- ◊ K čištění stříkací hlavy použijte vhodný čisticí prostředek nebo ředidlo.
- ◊ Vyčistěte plášť stříkací pistole hadříkem s detergentem.
- ◊ Vyšroubujte trysku a vyčistěte ji vhodným detergentem nebo ředidlem.
- ◊ K vyčištění krytu motoru použijte vyždímaný vlhký hadřík.
- ◊ Vyčistěte přívodní hadici, vyjměte pouzdro kuličkového ložiska a vyčistěte ho vhodným čisticím nebo ředicím prostředkem.
- ◊ Vyšroubujte části motoru, po uschnutí je sestavte a uložte na vhodné místo.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
STRIEKACIU PIŠTOĽ ELEKTRICKÝ
PSE550
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PSE550
Menovité napätie (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Menovitý výkon (W)	350
Otáčky naprázdno (ot./min)	30 000
Priemer dýzy (mm)	1,5/1,8
Hladina vibrací (м/s²)	ah=0,609 K=1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Lpa=77,6 Kpa=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Trieda elektrickej ochrany	II
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP X0
Hmotnost s příslušenstvím ...přibl (kg)	1,6

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Teleso pištole
2. Spúšť
3. Striekacia hlava
4. Nádržka na farbu
5. Čap

VLASTNOSTI VÝROBKU

Číslovanie zobrazených súčastí sa týka znázornenia elektrického náradia na obrázkoch.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VAROVANIE

Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a so všetkými pokynmi. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Uchovajte všetky varovania a pokyny pre neskoršie použitie.

Označenie „elektrické náradie" vo výstrahách označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo akumulátorové (s akumulátorom) náradie.

Bezpečnosť na pracovisku

- ◊ Pracovisko udržujte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo tmavé miesta vedú k nehodám.
- ◊ Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- ◊ Pri práci s elektrickým nástrojom nedovoľte deťom a ostatným osobám priblížiť sa. Strata pozornosti môže vyústiť do straty kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- ◊ Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Štandardné zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnením alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Pokiaľ je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepoškodzujte kábel. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia od zdroja napájania. Kábel nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám ani pohybujúcim sa častiam. Poškodený alebo zapletený kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pri práci s elektrickým náradím pod širým nebom používajte predlžovací kábel pre vonkajšie použitie. Použitím napájacieho kábla pre vonkajšie použitie obmedzíte nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pokiaľ sa nemožno vyhnúť práci s elektrickým náradím na vlhkých miestach, použite napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Použitie kábla s RCD zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- ◊ Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, nesústredení alebo pod vplyvom návykových látok, alkoholu, liekov. Chvíľková nepozornosť pri práci s elektrickým nástrojom môže vyústiť do vážneho zranenia.
- ◊ Použite osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, protišmyková obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sú vhodne používané, redukujú nebezpečenstvo zranenia.
- ◊ Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred zapojením do zásuvky a/alebo pripojením akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo nabíjanie elektrického náradia vybaveného vypínačom môže spôsobiť nehodu.
- ◊ Pred zapnutím elektrického nástroja zložte všetky nastavovacie nástroje a kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k rotujúcim častiam elektrického nástroja, môže spôsobiť zranenie.
- ◊ Nenakláňajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu. Umožní to lepšiu kontrolu nad náradím, pokiaľ nastanú nečakané situácie.
- ◊ Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odevy a rukavice držte ďalej od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- ◊ Pokiaľ sú k dispozícii zariadenia pre pripojenie odsávania a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie zberačov prachov obmedzí riziká spojené s prachom.

Elektrické náradie používajte opatrne

- ◊ Na elektrické náradie netlačte. Používajte elektrické náradie vhodné pre danú úlohu. Vhodný elektrický nástroj urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.
- ◊ Elektrické náradie nepoužívajte, pokiaľ vypínač napájania nereaguje. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
- ◊ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo akumulátor z náradia, než pristúpite
- ◊ k akýmkoľvek nastaveniam, výmene príslušenstva alebo budete elektrické náradie skladovať. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia elektrického náradia.
- ◊ Odložené elektrické náradie majte mimo dosah detí, nedovoľte ľuďom nezoznámeným s ním alebo s týmito pokynmi manipulovať. V rukách neškolených používateľov je elektrický nástroj nebezpečný.
- ◊ Na elektrickom náradí vykonávajte údržbu. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých dielov, poškodenie dielov a iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Pokiaľ je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je zavinených elektrickým náradím s nedostatočnou údržbou.
- ◊ Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia a ľahšie sa ovládajú.
- ◊ Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a bity atď. v súlade s týmto návodom, s ohľadom na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

Servis

- ◊ Opravy elektrického náradia nechajte robiť iba kvalifikovanou osobou a iba s identickými náhradnými dielmi. Zaistíte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre striekacie pištole

- ◊ Bez ďalšieho varovania nesmiete striekať náterové hmoty, ako sú farby, laky, glazúry atď. s bodom vzplanutia 21° (32 °C vo Veľkej Británii) a vyšším. (Nemecká klasifikácia náterových hmôt sú triedy nebezpečnosti A II a A III, viď materiál cín.)
- ◊ Zariadenie nesmie byť používané na pracoviskách, na ktoré sa vzťahujú predpisy o ochrane proti výbuchu.
- ◊ V blízkosti striekania sa nesmú nachádzať žiadne zdroje zapálenia, ako napríklad otvorený oheň, dym zapálených cigariet, cigary ani fajky, iskry, žeravé drôty, horúce povrchy atď.

- ◊ Nestriekajte žiadne látky, ktorých potenciál nebezpečnosti nie je známy.
- ◊ Pred prácami na striekacej pištoli vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Striekacou pištoľou nestriekajte horľavé látky.
- ◊ Striekacie pištole nemožno čistiť horľavými rozpúšťadlami s bodom vzplanutia pod 21 °C.
- ◊ Dbajte na nebezpečenstvo plynúce z rozstrekovanej látky a riaďte sa textom a informáciami na obaloch alebo špecifikáciou poskytnutou výrobcom látky.

Odporúčanie: Pri rozstrekovaní používajte respirátor a ochranné okuliare.

Zvyškové riziká

Aj keď je náradie používané predpísaným spôsobom, je nemožné vylúčiť všetky zvyškové rizikové faktory. Nasledujúce riziká sa môžu objaviť v spojení s konštrukciou a dizajnom náradia:

- ◊ Poškodenie pľúc ako dôsledok nepoužívania účinného respirátoru.
- ◊ Poškodenie sluchu ako dôsledok nepoužívania účinnej ochrany sluchu.
- ◊ Zdravotné problémy vzniknuté vydávaním vibrácií, pokiaľ je elektrické náradie používané po dlhú dobu alebo používané nesprávne a pokiaľ nie je správne udržiavané.

Pri práci s elektrickým náradím používajte ochranu sluchu.

⚠ VAROVANIE!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná štandardnou skúšobnou metódou a možno ju použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Emisie vibrácií počas aktuálneho používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty podľa spôsobu použitia náradia.

Je nutné určiť bezpečnostné opatrenia pre ochranu operátora, ktoré sú založené na vypočítanej expozícii za aktuálnych podmienok používania (zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je doba, kedy je náradie vypnuté a kedy pracuje na prázdno okrem doby spustenia).

⚠ VAROVANIE!

Toto náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže, za určitých podmienok, rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Na obmedzenie nebezpečenstva vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi pred použitím tohto náradia toto konzultovať so svojím lekárom a výrobcom týchto implantátov.

POZOR – NEBEZPEČENSTVO ALEBO ZRANENIE!

Striekacou pištoľou nikdy nemierte na seba, ostatných ani na zvieratá.

- ◊ Pri práci vo vnútri aj vonku zaistite, aby výpary z rozpúšťadiel boli nasávané striekacou pištoľou.
- ◊ Pri práci vonku sledujte smer vetra. Vietor môže náterový materiál unášať na väčšie vzdialenosti – a tým spôsobiť poškodenie. Pri práci vo vnútri zaistite adekvátne vetranie.
- ◊ Nedovoľte deťom hrať sa so striekacou pištoľou.
- ◊ Nikdy neotvárajte pištoľ sami, aby ste mohli robiť opravy elektroinštalácie!
- ◊ Pištoľ možno používať iba s funkčným ventilom.
- ◊ Demontujte a vyčistite ventilačnú hadicu, ventil a membránu a v prípade potreby membránu vymeňte.

NATEROW' MATERIAL WHODNY NA POUZITIE

Typ rozprašovacieho roztoku	Viskozita Din/s
Farby a emulzie na vodnej báze	25-50
Laky	Žiadne riedenie
Farby na hliník	Žiadne riedenie
Farby na báze oleja	30-50
Moridlá na drevo, dezinfekčné prostriedky, čistiace prostriedky, leštidlá	Žiadne riedenie
Impregnácia dreva	Žiadne riedenie
Základové farby	45 -50

Zostavenie

- ◊ Namierte sponu motora na hrdlo striekacej pištole.
- ◊ Držte striekaciu pištoľ pevne a utiahnite motor .

Používanie

- ◊ Pri riedení farieb postupujte podľa pokynov výrobcu farby.
- ◊ Odskrutkujte nádržku na farbu a naplňte ju zriedenou farbou, potom nádržku naskrutkujte späť k pištoli a utiahnite ju.
- ◊ Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky, stlačením vypínača zapnite motor, ten sa spustí a začne do striekacej pištole dodávať vzduch.
- ◊ Zapnite motor a stlačením spúšte začnite s nástrekom, ďalším stlačením spúšte nástrek zastavíte.
- ◊ Striekacia pištoľ musí pri striekaní mieriť presne na striekanú plochu, aby sa farba rovnomerne naniesla.
- ◊ Upravte tlak vzduchu regulačným gombíkom na striekacej pištoli, urobte nastavenie podľa pokynov na striekacej pištoli, „–" znamená malý a „+" znamená veľký.
- ◊ Efekty striekania zmeňte ťahaním striekacej hlavy kľúčom na striekacie hlavy.
- ◊ Druhý postrek možno aplikovať potom, čo je prvý nástrek suchý, aby sa dosiahol požadovaný nastriekaný povrch.
- ◊ Poloha sacej trubice sa mení, pokiaľ je uhol postreku odlišný.
- ◊ Poznámka: po spotrebovaní farby v nádržke vypnite motor a vytiahnite zástrčku ešte pred jej doplnením.

Čistenie

- ◊ Vyčistite striekaciu pištoľ bezprostredne po použití, aby ste uľahčili jej budúce použitie.
- ◊ Než začnete pištoľ čistiť, vypnite najskôr motor a vytiahnite zástrčku.
- ◊ Odskrutkujte nádržku na farbu a pomocou vhodného čistiaceho prostriedku alebo riedidla ju podľa pokynov výrobcu farby vyčistite.
- ◊ Na čistenie striekacej hlavy použite vhodný čistiaci prostriedok alebo riedidlo.
- ◊ Vyčistite plášť striekacej pištole handričkou s detergentom.
- ◊ Vyskrutkujte dýzu a vyčistite ju vhodným detergentom alebo riedidlom.
- ◊ Na vyčistenie krytu motora použite vyžmýkanú vlhkú handričku.
- ◊ Vyčistite prívodnú hadicu, vyberte puzdro guľôčkového ložiska a vyčistite ho vhodným čistiacim alebo riedidlom prostriedkom.
- ◊ Vyskrutkujte časti motora, po uschnutí ich zostavte a uložte na vhodné miesto.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

PISTOLET NATRYSKOWY
PSE550
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Model	PSE550
Napięcie znamionowe (V)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc (W)	350
Prędkość obrotowa biegu jałowego (obr./min)	30 000
Średnica dyszy (mm)	1,5/1,8

Poziom wibracji (м/s²)	ah=0,609 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=77,6 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IP X0
Waga (z akcesoriami) (kg)	1,6

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Korpus pistoletu natryskowego
2. Przełącznik
3. Dysza
4. Pojemnik
5. Przewód zasilający

DROGI UŻYTKOWNIKU!

Kupując pistolet natryskowy PSE550, należy przeprowadzić próbę w celu zweryfikowania jego działania. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed włączeniem. Podczas pracy należy postępować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, aby zapewnić optymalne działanie pistoletu i przedłużyć jego żywotność.

Kompleksowa kompletna konserwacja i naprawy wykraczające poza czynności wymienione w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel w wyspecjalizowanych przedsiębiorstwach. Instalacja i niezbędna konserwacja są wykonywane przez użytkownika i są dozwolone tylko po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi. Zakupiony pistolet natryskowy może różnić się od niniejszej instrukcji ze względu na zmiany konstrukcyjne, które nie mają wpływu na warunki jego instalacji i eksploatacji.

PODSTAWOWE INFORMACJE O PRODUKCIE

Pistolet natryskowy PSE550 przeznaczony jest do natryskiwania farb i lakierów oraz innych cieczy.

Model ten jest przeznaczony do pracy w umiarkowanych warunkach klimatycznych w zakresie temperatur pracy od +1 do +40°C i wilgotności względnej powietrza nie większej niż 80%. Zasilanie napięciem przemiennym 220 V, częstotliwość 50 Hz.

ZAPEWNIĆ WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem pistoletu natryskowego należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. W wyniku niewłaściwego użycia pistoletu natryskowego lub jakiejkolwiek modyfikacji jego konstrukcji lub połączenia z nieodpowiednimi częściami może dojść do poważnego uszczerbku na zdrowiu własnym, innych osób lub zwierząt. Obowiązujące przepisy bezpieczeństwa, przepisy dotyczące miejsca pracy i przepisy dotyczące ochrony pracy muszą być przestrzegane.

⚠ **UWAGA!**

Nigdy nie kieruj pistoletu na siebie, inne osoby lub zwierzęta. Rozpuszczalniki i rozcieńczalniki mogą powodować oparzenia chemiczne. W obszarze roboczym urządzenia należy przechowywać tylko taką ilość rozpuszczalnika i farby, jaka jest niezbędna do dalszej pracy urządzenia (po zakończeniu pracy rozpuszczalnik i farbę należy usunąć do odpowiedniego pomieszczenia magazynowego). Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych pistolet natryskowy należy odłączyć od zasilania. Przed każdym uruchomieniem, a zwłaszcza po każdym czyszczeniu, sprawdź przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Aby uzyskać najlepsze efekty malowania i zapewnić wysokie bezpieczeństwo, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Podczas malowania w obszarze roboczym nie powinno być źródła zapłonu (otwarty ogień, zapalone papierosy, żarówki itp.), ponieważ podczas malowania powstają łatwopalne mieszaniny. Podczas malowania należy stosować zgodne z przepisami robocze środki ochrony (ochrona narządu wzroku, oddychania itp.).

UŻYWANIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO

Przed użyciem pistoletu natryskowego należy sprawdzić, czy rura ssąca z filtrem jest dobrze włożona z przodu pompy. Sprawdź, czy zawór rozpylający jest na swoim miejscu i czy dysza jest mocno dokręcona.

Regulacja natrysku odbywa się poprzez obracanie dyszy (Obrazek 2)* oraz regulatora przepływu materiału natryskowego.

Obracanie pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa ilość natryskiwanego materiału, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara ją zmniejsza.

Przed rozpoczęciem malowania ustaw pokrętło mniej więcej na środku, a następnie przekręć je w jedną lub drugą stronę, aby uzyskać pożądany efekt.

Wybór dyszy natryskowej.

W przypadku większości farb używanych do natryskiwania powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych, takich jak emalie i inne drobniejsze materiały, wystarczy dysza 1,5 mm.

W przypadku grubszych, cięższych farb lateksowych użyj dyszy 1,8 mm. Jeśli na początku natryskiwania okaże się, że farba za bardzo się rozpryskuje, a dysza jest za mała, to farba może być za gęsta dla tej dyszy. Jeśli użycie kontrolera przepływu materiału natryskowego nie rozwiązuje problem, spróbuj użyć większej dyszy lub rozcieńczyć farbę, aby uzyskać odpowiednią konsystencję. I odwrotnie, jeśli farba jest zbyt rzadka i przy zbyt dużym zużyciu lub ona nie jest dobrze natryskiwana, spróbuj użyć mniejszej dyszy lub dostosuj przepływ materiału.

PRZYGOTOWANIE FARBY

Większość barwników lateksowych należy rozcieńczyć wodą przed natryskiem.

Do określenia właściwej konsystencji rozcieńczenia wystarczy miarka do pomiaru grubości lakieru.

Napełnij kubek, zanurzając go w farbie, a następnie zanotuj czas potrzebny do wypłynięcia całej farby z otworu w dnie kubka. Im więcej czasu to zajmie, tym grubsza będzie farba.

Średnio farby lateksowe należy rozcieńczać, aż kubek opróżni się po 35-40 sekundach. Poniżej znajduje się lista lepkości dla różnych farb.

TABELA LEPKOŚCI RÓŻNYCH FARB:

Rodzaj farby	Lepkość
Farby do tworzyw sztucznych i farby lateksowe	24 – 28 s.
Farby na bazie wody	18 – 22 s.
Farba gruntująca	24 – 28 s.
Lakiery	20 – 25 s.
Farby na bazie oleju	18 – 22 s.
Farby emaliowe	18 – 22 s.
Farby aluminiowe	22 – 25 s.
Lakiery samochodowe	25 – 35 s.
Uszczelniacze do drewna	28 - 35 s.

PRACA Z PISTOLETEM NATRYSKOWYM (OBRAZEK 3)*

Trzymaj pistolet natryskowy pionowo i rozpylaj materiał równolegle do malowanej powierzchni.

W celu zapewnienia równomiernego natrysku ruch dłoni powinien być płynny, nie zginać dłoni podczas natryskiwania.

Aby zapewnić równomierne pokrycie, nie przesuwaj pistoletu natryskowego zbyt szybko lub zbyt wolno.

Jeśli poruszasz nim szybko, powłoka będzie bardzo cienka, a jeśli poruszasz nim powoli, będzie zbyt gruba.

Poruszaj pistoletem natryskowym, jakby kreskując powierzchnię, od lewej do prawej i z powrotem, w górę i w dół i z powrotem.

Aby uniknąć smug na powierzchniach pionowych, spróbuj rozpylić farbę cienką warstwą z dużej odległości i nie nakładaj zbyt grubej warstwy za jednym razem. Kiedy skończysz malować, możesz pracować w nieco bliższej odległości.

Podczas pracy na powierzchniach poziomych skieruj strumień pod kątem 45 stopni od siebie (użyj do tego elastycznej rurki).

Jeśli farba jest sucha, możesz pracować z mniejszej odległości podczas nakładania drugiej warstwy.

Elastyczna rurka z dyszą do malowania podłogi /sufitu przeznaczona jest do malowania powierzchni poziomych, np. takich jak trudno dostępne miejsca, takie jak wnętrza szalunków i ogrodzeń. Jeśli na jakiś czas proces malowania został przerwany, nie zapomnij ponownie o tym kawałku niepotrzebnego papieru.

KONSERWACJA I NAPRAWA

⚠ **UWAGA!**

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych pistoletu natryskowego należy odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.

⚠ **UWAGA!**

Pistolet natryskowy należy czyścić po każdym użyciu pistoletu natryskowego.

Do czyszczenia instrumentu nie należy używać łatwopalnych płynów.

Pistolet natryskowy należy czyścić w dobrze wentylowanym pomieszcze-

niu.

Przestrzegaj ogólnych zasad bezpieczeństwa elektrycznego.

Pistolet natryskowy czyści się w następujący sposób:

Odłącz narzędzie od zasilania;

Usuń pojemnik z pozostałą farbą;

Spuść resztę farby;

Wlej niewielką ilość rozcieńczalnika odpowiedniego do rodzaju farby (np. ciepła woda z mydłem do farb lateksowych lub rozcieńczalnik do farb olejnych itp.);

Przykręć pojemnik do pistoletu i delikatnie potrząsaj przez kilka minut;

Po wyjęciu pojemnika na farbę i rury ssącej, wykonaj 1-3 naciśków probnych, aby usunąć pozostały roztwór. Nie włączaj pistoletu natryskowego bez natryskiwanych materiałów na dłużej niż 10 sekund, ponieważ części pompy ulegają znacznemu zużyciu;

Odkręć dyszę;

Wyciągnij rozpylacz;

Wyjmij tłok ze sprężyną;

Umieść wszystkie części pompy w rozpuszczalniku, oczyść i lekko naoliwić.

Nigdy nie używaj twardych przedmiotów do czyszczenia;

Złóż pistolet natryskowy w odwrotnej kolejności.

Naprawę pistoletu natryskowego należy zlecać wyłącznie specjalistycznemu warsztatowi.

Aby zapewnić płynne działanie narzędzia pamiętaj o następujących zasadach:

Starą farbę należy odcedzić przed użyciem (w celu zapewnienia lepkości);

Sprawdź, czy rura ssąca dobrze przylega do wlotu;

Rozcieńczyć farbę do wymaganej gęstości;

Użyj odpowiedniej dyszy i zaworu natryskowego, w razie potrzeby wymień;

Użyj elastycznej rurki z dyszą, rozcieńcz farbę znacznie bardziej niż zwykle;

W przypadku farb lateksowych zawierających więcej niż 20% akrylu należy użyć dodatku smarującego.

Po użyciu należy zawsze wyczyścić i dokładnie nasmarować opryskiwacz.

Nieostrożne i niewystarczające czyszczenie może spowodować zatarcie tłoka.

Jeśli słychać niskie brzęczenie, natychmiast przerwij natrysk, ponieważ silnik może się spalić.

Pamiętaj, że aby zapewnić długotrwałą pracę pistoletu natryskowego, konieczna jest jego odpowiednia pielęgnacja. Po użyciu należy wyczyścić w przeciwnym razie następnym razem może nie zadziałać, gwarancja nie obejmuje naprawy opryskiwacza, który nie został odmalowany w odpowiednim czasie.

⚠ **UWAGA!**

Woda może zardzewieć cylinder i tłok. Dlatego konieczne jest terminowe smarowanie jednostek pistoletu natryskowego.Nigdy nie zanurzaj części elektrycznych pistoletu natryskowego w wodzie lub innej cieczy, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie pistoletu natryskowego i ewentualnie spowodować zwarcie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MALOWANIA MALOWANIE POWIERZCHNI:

Powierzchnię przeznaczoną do malowania umyć z brudu, pajęczyn itp., jeżeli powierzchnia była wcześniej malowana.

Przed malowaniem delikatnie przeszlifuj powierzchnię materiałem ściernym, aby była gładsza.

Zagruntuj wgniecenia, rysy i pęknięcia specjalnym materiałem podkładowym.

Kiedy wszystkie problematyczne obszary zostaną całkowicie wypełnione, zacznij malować.

Aby farba nie kapała, nie marszczyła się itp., należy zadbać o wystarczający czas schnięcia pomiędzy nakładanymi warstwami farby.

WYBÓR FARBY

Drzewo.

W przypadku zewnętrznych konstrukcji drewnianych, ławek i zabawek zaleca się stosowanie farb emaliowanych. Nie używaj farby kredowej na zewnętrznej stronie bocznicy, aby uniknąć łuszczenia.

Preferowane jest malowanie produktów drewnianych używanych w pomieszczeniach błyszczącą farbą alkaliczną. Podłoga i szalunki są malowane specjalną emalią do podłóg i szalunków. Zaleca się malowanie mebli dziecięcych i zabawek kolorowymi, nietoksycznymi farbami.

Płyta wiórowa

Użyj czystego szelaku do gruntowania paneli wewnętrznych.

Następnie użyj farb alkalicznych lub lateksowych do wykończenia, polerowania lub lakieru do natrysku.

Tektura twarda i deska

Dłużej utrzymują się farby alkaliczne lub lateksowe (przed malowaniem powierzchnie należy umyć i osuszyć).

Sklejka

Aby uniknąć szczelin, należy zastosować podkład fenolowo-żywiczny; do wykańczania farb alkalicznych lub lateksowych.

Metal

Pojedyncze rdzawe plamy i łuszczącą się farbę można usunąć papierem ściernym, wiertarką elektryczną i ściernicą. Następnie konieczne jest pokrycie powłoką antykorozyjną co najmniej w dwóch warstwach. Następnie użyj farb alkalicznych lub lateksowych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Sprawdź części ulegające zużyciu, takie jak dysza i zawór opryskiwacza, tłok, sprężyna tłoka itp. po spryskaniu 20-40 litrów farby. Szczególną uwagę należy zwrócić w przypadku natryśnięcia dużej ilości farby lateksowej, ponieważ jej właściwości ścierne przyczyniają się do kilkukrotnie większego zużycia części niż konwencjonalne farby.

Części ulegające zużyciu należy wymienić:

Dysza: jeśli zauważysz, że farba nie jest rozprowadzana równomiernie, po 20-40 litrach lub więcej.

Tłok i sprężyna tłoka: Sprawdzaj je okresowo i w razie potrzeby wymień.

Uwaga! Możesz samodzielnie zdemontować pistolet natryskowy, wymienić tłok i sprężynę tłoka, a także dysze. Resztę prac należy wykonać w centrum serwisowym.

Pistolet natryskowy należy przechowywać w suchym, ogrzewanym, wentylowanym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed wnikaniem oparów kwasów, zasad i substancji pyłących, w temperaturze nie niższej niż +50C do +40°C i wilgotności względnej nie większej niż 70%.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

HU|MAGYAR
FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY
PSE550
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSE550
Névleges feszültség (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Teljesítmény (W)	350
Üresjárati fordulatszám (ford./perc)	30 000
Fúvóka átmérője (mm)	1,5/1,8
Vibráció szintje (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Hangnyomásszint (dB(A))	Lpa=77,6 Kpa=3

Hangteljesítmény szint (dB(A))	Lwa=88,6 Kwa=3
Érintésvédelmi osztály	II
Védelmi szint	IP X0
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1,6

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. Pisztolytest;
2. Be-/kikapcsoló;
3. Fúvóka;
4. Tartály;
5. Tápkábel.

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

A PSE550 festékszóró pisztoly vásárlásakor kérjen működőképességének ellenőrzését próbaüzemmel. A bekapcsolás előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Üzemeltetés közben kövesse a jelen használati útmutató utasításait, hogy biztosítsa a festékszóró pisztoly optimális teljesítményét és meghosszabbítsa az élettartamát.

Az ebben a használati útmutatóban felsorolt műveleteken túlmenően átfogó, teljes karbantartást és javítást csak erre szakosodott vállalkozások szakképzett személyzetének szabad elvégeznie. A telepítést és a szükséges karbantartást a felhasználónak kell elvégeznie, és ez csak a jelen használati útmutató elolvasása után megengedett.

Az Ön által megvásárolt festékszóró pisztolynak lehetnek bizonyos, tervezési módosításokkal kapcsolatos eltérései ettől a használati útmutatótól, amelyek nem befolyásolják a szerelési és üzemeltetési feltételeket.

A TERMÉKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A PSE550 festékszóró pisztoly festékek és lakkok, valamint más folyadékok szórására készült.

Ezt a modellt mérsékelt éghajlat körülményei mellett történő működésre tervezték, -10 és +40 °C közötti üzemi hőmérsékleti tartományban és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett. Tápellátás váltakozó áramú hálózatról, 220 V feszültséggel, 50 Hz frekvenciával.

BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK BIZTOSÍTÁSA

A festékszóró pisztoly használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A festékszóró pisztoly nem rendeltetésszerű használata, illetve kialakításának módosítása vagy nem megfelelő részekkel való kombinálása súlyosan károsíthatja az Ön egészségét, illetve más személyek vagy állatok egészségét.

A vonatkozó biztonsági előírásokat, a munkahelyi szabványokat és a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírásokat figyelembe kell venni és be kell tartani.

⚠ **FIGYELEM!**

Soha ne irányítsa a festékszóró pisztolyt önmaga, más személyek vagy állatok felé. Az oldószerek és hígítók vegyi égési sérüléseket okozhatnak.

Csak annyi oldószert és festéket tartson a készülék munkaterületén, amennyi a folyamatos működéshez szükséges (a munka végén helyezze el az oldószert és a festéket egy megfelelő tárolóhelyiségbe). Bármely karbantartási munka előtt a festékszóró pisztolyt le kell választani a táphálózatról. Minden indítás előtt, és különösen minden tisztítás után ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. A legjobb festési eredmények és a maximális biztonság érdekében csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Festéskor a munkaterületen ne legyen gyújtóforrás (nyílt láng, égő cigaretta, hálózatra csatlakoztatott izzólámpa stb.), mivel a festés során gyúlékony keverékek keletkeznek. Festéskor használja a szabályoknak megfelelő védőfelszerelést (szemvédő, légzésvédő stb.).

A FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY HASZNÁLATA

A festékszóró pisztoly használata előtt ellenőrizze, hogy a szűrővel ellátott szívócső szilárdan be van-e dugva a szivattyú elejébe. Ellenőrizze, hogy a szórószelep a helyén van-e, és hogy a fúvóka jól van-e csavarozva.

A szórási sugár a fúvóka elforgatásával (Kép 2)*és a szóróanyag áramlási sebességének beállításával állítható be.

A gomb elforgatása az óramutató járásával megegyező irányba növeli a kiszórt anyag mennyiségét, az óramutató járásával ellentétesen pedig csökkenti. A festés megkezdése előtt állítsa be a szabályozót körülbelül középre, majd a kívánt eredmény elérése érdekében fordítsa egyik vagy másik irányba.

A szórófúvóka kiválasztása.

A külső és belső felületeken használt legtöbb festék, például zománcok és más finomabb anyagok szórásához elegendő egy 1,5 mm-es fúvóka használata. Sűrűbb és töményebb latexfestékekhez 1,8 mm-es fúvókát használjon. Ha a szórás kezdetén azt tapasztalja, hogy a festék túl sokat fröcsköl, és a fúvóka túl kicsi, akkor a festék valószínűleg túl sűrű ehhez a fúvókához. Ha a szórásmennyiség szabályozása nem oldja meg a problémát, próbáljon meg nagyobb fúvókát használni, vagy hígítsa fel a festéket a kívánt állag eléréséhez.

Ezzel szemben, ha a festék túl híg, ha több festéket használ, vagy ha a festékszórás nem megfelelő, próbáljon kisebb méretű fúvókát használni, vagy állítsa be a felhasznált anyag mennyiségét.

FESTÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

A legtöbb latexfestéket szórás előtt vízzel kell hígítani. Hígításkor a megfelelő hígítási konzisztencia meghatározásához mindössze a viszkozitásmérő csészére van szüksége.

Töltse fel a csészét a festékbe mártva, majd jegyezze fel, hogy menny idő alatt az összes festék kifolyik a csésze alján lévő lyukon keresztül.

Minél több idő szükséges ehhez, annál sűrűbb a festék. Átlagosan a latexfestékeket addig kell hígítani, amíg a csésze 35-40 másodperc alatt ki nem ürül. Más festékeknél elegendő lehet, ha a viszkozitási index 20-40 mp. Az alábbiakban a különböző festékek viszkozitásának listája található.

KÜLÖNBÖZŐ FESTÉKEK VISZKOZITÁSI TÁBLÁZATA

Festék típusa	Viszkozitás
Műanyagra való festékek és latex festékek	24-28 mp
Vízalapú festékek	18-22 mp
Alapozók	24-28 mp
Lakkok	20-25 mp
Olajfestékek	18-22 mp
Zománcfestékek	18-22 mp
Alumínium festékek	22-25 mp
Autóipari festékek	25-35 mp
Fa tömítőanyagok	28-35 mp

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY ÜZEMELTETÉSE (KÉP 3)*

Tartsa egyenesen a festékszóró pisztolyt, és a festendő felülettel párhuzamosan szórja ki az anyagot.

Az egyenletes festékszórás biztosítása érdekében a kéz mozgása legyen egyenletes, szórás közben ne hajlítsa meg a kezét.

Az egyenletes lefedettség elérésének érdekében ne vezesse a festékszóró pisztolyt túl gyorsan vagy túl lassan. Ha túl gyorsan vezet, a bevonóréteg túl vékony lesz, ha pedig túl lassan, akkor túl vastag.

Vezesse a festékszóró pisztolyt, mintha árnyékolná a felületet, balról jobbra és hátrafelé, fel-le és hátrafelé.

A függőleges felületeken keletkező lefolyások elkerülése érdekében próbálja meg távolról vékonyan szórni a festéket, és egyszerre ne vigye fel túl vastag réteget. A festés végén kicsit közelebbről is dolgozhat.

A vízszintes felületeken történő munka közben a szórósugárt 45 fokos szögben irányítsa el magától (ehhez használjon flexibilis csövet).

Ha a festék megszáradt, a második réteg felvitelénél közelebbről is dolgozhat.

A padló-/mennyezeti fúvókával ellátott flexibilis cső vízszintes felületek festésére szolgál, például nehezen hozzáférhető helyeken, olyan, mint zsaluzatok és kerítések belső része.

Ha egy időre megszakította a festési folyamatot, ne feledje, hogy utána újra használjon egy felesleges papírdarabot.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A festékszóró pisztoly karbantartása előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból.

⚠ **FIGYELEM!**

Végezze a festékszóró pisztoly tisztítását minden egyes használata után.

A szerszám tisztításakor ne használjon gyúlékony folyadékokat.

A festékszóró pisztoly tisztítását jól szellőző helyiségben végezze. Tartsa be az általános elektromos biztonsági előírásokat.

A festékszóró pisztoly tisztítása az alábbiak szerint történik:

Válassza le a szerszámot a táphálózatról;

Távolítsa el a tartályt a maradék festékkel;

Öntse ki a maradék festéket;

Öntsön a tartályba egy kis mennyiségű, a festék típusának megfelelő oldószert (például meleg szappanos vizet latex festékhez vagy oldószert olajalapú festékhez stb.);

Csavarja a tartályt a festékszóró pisztolyra, és néhány percig nem erősen rázza;

A festéket tartalmazó tartály és a szívócső eltávolítása után végezze el

1-3 próbaindítást a maradék oldat eltávolítására. Ne kapcsolja be a festékszóró pisztolyt szóróanyag nélkül 10 másodpercnél hosszabb időre, mivel ez a szivattyú alkatrészeinek jelentős elhasználódását okozza;

Csavarja le a fúvókát;

Távolítsa el a porlasztót;

Vegye ki a dugattyút a rugóval;

Helyezze a szivattyú összes alkatrészét oldószerbe, tisztítsa meg és enyhén olajozza meg. Soha ne használjon kemény tárgyakat a tisztításhoz;

Szerelje össze a festékszóró pisztolyt fordított sorrendben.

A festékszóró pisztolyt csak erre szakosodott műhelyben javíttassa.

A szerszám zökkenőmentes működése érdekében jegyezze fel a következő szabályokat:

A régi festéket használat előtt le kell szűrni (a megfelelő viszkozitás biztosítása érdekében);

Ellenőrizze, hogy a szívócső szorosan illeszkedik-e a bemeneti nyílásba;

Hígítsa a festéket a kívánt sűrűségre;

Használjon megfelelő fúvókát és szelepet, szükség esetén cserélje ki;

Fúvókával ellátott flexibilis cső használatakor a szokásosnál sokkal jobban hígítsa a festéket;

20%-nál nagyobb akriltartalmú latex festékekhez használjon kenőanyag-adalékot.

Használat után mindig tisztítsa meg és alaposan kenje meg a festékszóró pisztolyt.

A gondatlan és elégtelen tisztítás esetén a dugattyú beakadhat. Ha mély hangú zúgás hallatszik, azonnal hagyja abba a festékszórást, mert a motor kiéghet.

Ne feledje, hogy a hosszú élettartam biztosítása érdekében a szórópisztolyt megfelelően karbantartani kell. Használat után meg kell tisztítani, ellenkező esetben előfordulhat, hogy legközelebb nem működik. A jótállás nem terjed ki a festéktől nem megfelelően tisztított festékszóró pisztoly javítására.

⚠ **FIGYELEM!**

A víz a rozsda képződését okozhatja. Ezért fontos, hogy a festékszóró pisztoly egységeit időben kenje be. Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a festékszóró pisztoly elektromos részeit, mert ez súlyosan károsíthatja a festékszóró pisztolyt, és esetleg rövidzárlatot is okozhat.

FESTÉSRE VONATKOZÓ TANÁCSOK FELÜLETEK FESTÉSE:

Mossa le a festendő felületet a szennyeződések, pókhálók stb. eltávolítása érdekében, ha a felületet korábban már festették.

Festés előtt enyhén csiszolja le a felületet csiszolóanyaggal, hogy simább legyen.

Alapozza le a horpadásokat, karcolásokat és repedéseket speciális alapozóanyaggal.

Amikor az összes problémás hely teljesen kitöltött, kezdje a festést.

A festék lefolyásának, gyűrődésének stb. elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a felvitt festékrétegek között a száradáshoz elegendő idő teljen el.

FESTÉK KIVÁLASZTÁSA:

Fa

Kültéri faszerkezeteknél, padoknál és játékoknál célszerűbb zománcfestéket használni. Ne használjon krétafestéket a külső burkolatokra, hogy elkerülje a hámlást. A beltéri helyiségekben használt fatermékeket lehetőleg fényes lúgos festékkel kell festeni. A padló és a zsaluzat speciális padló- és zsaluzománccal fesse le. A gyermekbútorokat, játékokat célszerű színes, nem mérgező festékekkel festeni.

Forgácslap

Használjon tiszta sellakot a belső panelek alapozásához. Ezután használjon lúgos vagy latex festéket a befejezéshez, polírozást vagy lakkot a végső befejezéshez.

Kemény karton és deszka

A lúgos vagy latex festékek hosszabb ideig tartanak (a felületeket festés előtt le kell mosni és meg kell szárítani).

Réteglemez

A repedések elkerülése érdekében használjon fenol-gyanta alapozót; lúgos vagy latex festéket befejezéshez.

Fém

Az egyes rozsdás foltokat és a hámló festéket csiszolópapírral, elektromos fúróval és csiszolókoronggal lehet eltávolítani. Ezután legalább két rétegben korróziógátló bevonattal kell lefedni. Ezután használjon lúgos vagy latex festéket.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ellenőrizze a kopásnak kitett alkatrészeket, mint például fúvókát és szórószelepet, dugattyút, dugattyúrugót stb. 20-40 liter festék szórása után. Különös figyelmet kell fordítani, ha nagy mennyiségű latex festéket szórtak ki, mivel a latex festék koptató tulajdonságai a hagyományos festékekhez képest többszörösen hozzájárulnak az alkatrészek kopásához.

A kopásnak kitett alkatrészeket ki kell cserélni:

Fúvókát: ha észreveszi, hogy a festék nem egyenletes sugárral oszlik el, 20-40 liter vagy több után.

Dugattyút és dugattyúrugót: rendszeresen ellenőrizze őket, és szükség esetén cserélje ki.

⚠ **FIGYELEM!**

A festékszóró pisztolyt saját maga szétszerelheti, a dugattyút és a dugattyúrugót, valamint a fúvókákat is kicserélheti. Az egyéb munkákat a szervizközpontban kell elvégeztetni.

A festékszóró pisztolyt száraz, fűtött, szellőztetett helyiségben kell tárolni, védve a savak, lúgok gőzeitől és poros anyagoktól, legalább +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és legfeljebb 70% relatív páratartalom mellett.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Paint gun

TM Procraft: PSE550

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Stříkací pistole

TM Procraft: PSE550

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Striekaciu pištoľ elektrický

TM Procraft: PSE550

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pistolet Natryskowy

TM Procraft: PSE550

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Пистолет за боядисване

TM Procraft: PSE550

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol electric pentru vopsit

TM Procraft: PSE550

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Festékszóró Pisztoly

TM Procraft: PSE550

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Пистолет-краскопульт

TM Procraft: PSE550

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Пістолет-Фарбопульт

TM Procraft: PSE550

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та упововажений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11
EN 50580:2012+A1

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.08.2025